

La Voz de Guipúzcoa

Martes 17 de Octubre de 1932

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX Núm. 17.071

La retirada de Alemania

La Conferencia del Desarme, sin Alemania, reanudará sus trabajos el día 26 de este mes

Alemania se explica y los Estados Unidos se preparan**UNA CARTA DE NORMAN DAVIS**

GINEBRA.—Mister Norman Davis, primer delegado de los Estados Unidos en la Conferencia del Desarme, ha dirigido al vizconde Cecil una carta en la que dice que, a pesar de la acción de Alemania, debe realizarse toda clase de esfuerzos para que la Conferencia dé los resultados apetecidos.

De esta forma, Norman Davis marca la voluntad del Gobierno americano de continuar, a pesar de todo, el esfuerzo iniciado para llegar a un Convenio de desarme.

DECLARACIONES DE HENDERSON

GINEBRA.—Ningún nuevo acontecimiento ha señalado la mañana del lunes, a no ser la recepción por mister Henderson, rodeado de los miembros de la Mesa, de las delegaciones que han tomado parte el domingo en el mitin por la paz.

—La situación—dijo Henderson—debe invitarnos a llegar hasta el fondo de las cosas. La retirada de Alemania nos obliga a preguntarnos nosotros mismos lo que estamos haciendo en Ginebra. La respuesta es que nos esforzamos en organizar la paz.

Henderson hizo una exposición de lo que ha realizado la Conferencia del Desarme en el sentido de abolición, en un plazo determinado, de las armas agresivas, de la reducción sustancial de los armamentos, de una limitación de los gastos militares y de la organización del control de armamentos.

Declaró que la lucha en favor del desarme debe continuar, y que el Pacto de la Sociedad de las Naciones no debe ser tratado como un papel mojado.

Han sido preciosos—dijo—diez millones de muertos y veinte millones de heridos para que naciera la Sociedad de las Naciones. No queremos que el mundo vuelva a la barbarie desencadenando una guerra mundial.

ACTITUD DE LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON.—La suerte futura de la Sociedad de las Naciones preocupa mucho menos a los Estados Unidos que la de la Conferencia del Desarme, porque el desarme se considera en América como una cuestión vital.

El ministerio de la Guerra, en todo caso, prepara, para cuando el fracaso de los esfuerzos para el desarme sea reconocido, un programa de 110 millones para armamentos, de los cuales 40 destinará a la construcción de aviones, y el resto para la construcción de autos blindados y de tanques y para la motorización del Ejército.

RESERVAS DE ROOSEVELT

WASHINGTON.—A pesar de su vivo deseo de salvar la Conferencia del Desarme, el presidente Roosevelt estima que corresponde primero a los hombres de Estado europeos el hallar una solución para la situación actual.

Sin embargo, se confirma que el departamento de Estado ha dado instrucciones a Norman Davis en el sentido de que discuta oficiosamente con los tres representantes de Francia, la Gran Bretaña e Italia, respectivamente, para buscar la posibilidad de una acción concertada que pueda servir mejor a la causa de la paz y de la estabilidad de Europa.

LA CONFERENCIA VOLVERÁ A REUNIRSE

GINEBRA.—Después de las conversaciones habidas entre los delegados de los Gobiernos representados en la Conferencia del Desarme, se ha llegado a la conclusión de que la misión de la Conferencia del Desarme no ha terminado.

Admítense la suspensión de los trabajos para dar tiempo a que cada delegado consulte con sus respectivos Gobiernos y éstos consulten entre ellos.

Acerca de lo que ha de hacerse al reanudarse los trabajos de la Conferencia, no está

Enfermedades de los ojos
Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 8 a 6.—Garibay, 13 bis

Diario republicano**La asamblea de Acción Republicana**

Al historiar su labor de Gobierno, el señor Azaña defendió la honradez de sus actos e intenciones

"Todos los enemigos de la República se parapetan..."

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

El domingo por la mañana continuó sus deliberaciones el Congreso Nacional del Partido de Acción Republicana. Presidió el Sr. Tejero y se discutió la ponencia de transportes.

El Sr. Velao defendió la ponencia haciendo resaltar la importancia que para la economía nacional tiene una buena política de transportes.

El Sr. Pintado defendió la libertad de transportes por carretera, y el Sr. Joaniquet sostuvo

convulsiones de los pueblos. No se debe pensar en la estatificación del seguro, pero si en hacer unas tablas españolas. El retiro obrero debe ser aumentado para que sea un alivio cierto en la vejez y en las enfermedades.

Se aprobó la ponencia.

A la una y media se levantó la sesión, reanudándose a las cuatro y media de la tarde, continuando la discusión de la ponencia política que fué leída el sábado.

Intervinieron varios delegados, que abogaron por una coalición con fuerzas republicanas de izquierda.

El Sr. Macías defendió la necesidad de una coalición con los socialistas y si fuera preciso con los comunistas. Se ocupó de la actuación de algunos grupos republicanos, y dijo que están desprestigiados tanto que el Sr. Gil Robles no tiene inconveniente en llamarse republicano. (En este momento entró en la sala el Sr. Castroviuda y es objeto de una gran ovación.)

El delegado de Cataluña abogó también por una coalición de fuerzas netamente izquierdistas.

El delegado asturiano dijo que es necesario establecer una línea de conducta perfectamente definida.

Otros oradores intervinieron para conciliar los diversos criterios expuestos, y el delegado de la Juventud de Madrid aclaró algunos extremos de la ponencia y de los criterios sustentados por distintos delegados.

El Sr. Garbizu presentó una enmienda, pero luego la retiró ante su coincidencia con la ponencia.

También el Sr. Villaescusa defendió la coalición con los socialistas.

Por su parte, el delegado de Pamplona mantuvo la necesidad de una coalición de las fuerzas republicanas de izquierda, sobre todo en Navarra, región a la que puede llamarse la cuna del ultraderechismo y del monarquismo absoluto.

Finalmente, el Sr. Ruiz Funes, autor de la ponencia, pronunció un brillante y energético discurso. Hizo algunas aclaraciones a la ponencia y afirmó que Acción Republicana tiene un programa concreto, amplio y sin topes, pues es un partido revolucionario constructivo.

Por aclamación se aprobó la ponencia y se levantó la sesión.

Ayer a las once de la mañana continuó sus deliberaciones el Congreso del Partido de Acción Republicana, aprobándose algunas de las reformas de los Estatutos que habían sido propuestas. Otras quedaron pendientes de las consultas que han de hacerse a las organizaciones. En esto se invirtió la sesión de la mañana.

A las cinco y media de la tarde se reanudó la sesión, aprobándose la ponencia relativa a la política hispanoamericana del Partido.

Se discutió acerca de la edad que ha de precisarse para pertenecer a las Juventudes de Acción Republicana, y se convino que sobre este extremo resuelvan las organizaciones regionales.

A las seis y media se suspendieron las deliberaciones para ultimar los preparativos para el discurso del Sr. Azaña. A las siete y media el teatro de María Guerrero abrió sus puertas para dar entrada al público. En poco tiempo se llenaron todas las localidades, y el teatro ofrecía un aspecto imponente. A las ocho en punto salió al escenario la Mesa, con el Sr. Azaña al frente. El público acogió la presencia del Sr. Azaña con una gran ovación y vitores. Hecho el silencio, el Sr. Azaña hizo uso de la palabra.

Agradeció la ovación y los vitores, y dijo que los ofrecía a la República. Luego entró de lleno en el tema de su discurso, y dijo entre otras cosas:

“Voy a examinar la política general de España con toda la atención que merece, porque así lo exigen los momentos que vivimos y los trances de peligro por que atraviesa la República. En estos últimos tiempos ha habido tres hechos que constituyen la médula de la política española: la caída del Gobierno por mí presidido, la disolución de las Cortes y la convocatoria de elecciones generales. Este ha sido el producto fatal de la crisis de septiembre. Yo hice cuanto humanamente pude para lograr que las Cortes Constituyentes con-

decidido si se procederá por acuerdo de mayoría o se esperará a las previas negociaciones entre los Gobiernos. Pero, de todas formas, este plazo de suspensión no durará arriba de ocho o diez días. (United Press.)

UNA NOTA DE HENDERSON

GINEBRA.—El presidente de la Conferencia, mister Henderson, ha dirigido una nota al ministro de Negocios extranjeros de Alemania en la que rechaza las aseveraciones de éste y hace ver la corrección con que siempre ha procedido la Conferencia. Aunque la nota contiene conceptos de censura, está concebida en términos cordiales. (U. Press.)

LA FECHA DE REANUDACION

GINEBRA.—La Mesa de la Conferencia del Desarme ha recomendado a los miembros que componen la Comisión General que se reúna el día 26 del mes actual para reanudar los trabajos, pese al hecho de haberse retirado Alemania.

Para ello, la Mesa se reunirá la víspera, comenzando nuevamente sus trabajos. (United Press.)

EXPLICACIONES

BERLIN.—El ministro de Negocios extranjeros del Reich ha dado largas explicaciones a los periodistas para hacerles comprender las causas de la separación de Alemania de la Conferencia del Desarme.

Dijo el ministro que el sábado por la mañana advirtió, por lo que expresaban varios delegados, que no podía llevarse ningún acuerdo con el reconocimiento de iguales derechos para su país.

Alemania—vino a decir—entró a formar parte de la Conferencia con esa justa pretensión; pero ha visto en el curso de todas las discusiones y de los trabajos que se realizaban en ella que no se le tenía en cuenta y que, en vez de admitírsela en plan de igualdad, querían someterla.

Alemania no ha presentado nuevas exigencias, sino que las demás potencias han cambiado de actitud con respecto a ella. (United Press.)

UNA PREGUNTA DE ESPAÑA

GINEBRA.—En la reunión de la Mesa de la Conferencia, el delegado de España, don Salvador Madariaga, hizo una pregunta al presidente sobre la obra que ha de realizar la Comisión General para el día 26.

Henderson declaró que se procederá al estudio del proyecto de desarme de la Gran Bretaña, que está preparado, y añadió que de la labor pacifista de los Gobiernos saldrá, posiblemente, un buen regalo de Navidad. (United Press.)

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que los partidos de izquierda no pueden desatender esta clase de transportes.

El delegado por Cáceres abogó por la continución de las obras del ferrocarril Talavera-Villanueva de la Serena.

El delegado de la Agrupación de Acción Republicana de Méjico se pronunció por la libertad de transportes por carretera y por la incautación de los ferrocarriles por el Estado.

Se aprobó la ponencia y se dio un voto de gracias al Sr. Velao.

Después se discutió la ponencia sobre seguros, y el Sr. Ruiz Mora defendió el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

el criterio de que el Estado debe ocuparse de los seguros privados y sociales. El seguro tiene una gran importancia en una sociedad burguesa; pero ninguna en un régimen marxista. No cree conveniente la nacionalización de los seguros, pero cree que el Estado debe vigilar el empleo de los capitales por las Compañías aseguradoras, pues anualmente salen de España más de cien millones de pesetas.

El Sr. Bonilla abogó por que el Estado desarrolle una amplia política de seguros, pues el seguro social es una barrera contra las

tinuaran realizando una escasa labor. Yo creía, y sigo creyendo, que las Cortes disueltas podrían y debían permitir la formación de varios Gobiernos de izquierda. Yo habría pasado por todo con tal que se hubiera prolongado la vida de esas Cortes. Eso era lo importante, eso debió hacerse aunque el Gobierno por mi presidido hubiera sido llevado por la más violenta de las tempestades políticas.

La caída de mi Gobierno en septiembre fué el segundo rebote que sufrimos, porque el primero se produjo en el mes de junio. Acción Republicana no tenía en aquel Gobierno preponderancia, aunque sí tenía influencia sobre distintos sectores políticos. Los Gobiernos que yo presidí no miraban los intereses de los partidos políticos, porque los Gobiernos de coalición no pueden hacer política partidista. Yo olvidé todo eso convencido de que realizaba un acto de decencia política. Durante dos años para nada me ocupé de la política de partido. Tan es así que ni siquiera me preocupé de canalizar la actuación de Acción Republicana, pues sólo pensaba en seguir una línea de conducta clara, diáfana y honrada. Con todo esto Acción Republicana ha robustecido su autoridad moral en el país, pues ha creado con la palabra una doctrina y con su conducta un ejemplo para el bien de la República.

Ya sé que muchos no podían comprender el por qué estábamos tanto tiempo en el Gobierno y que eso no les agradaba. La razón de tan larga vida de Poder hay que buscarla en la recta intención y en el hondo sentido republicano de aquellos Gobiernos. Sin embargo, he de reconocer que esa duración fué nuestra mayor virtud, pero también nuestro mayor enemigo. Comenzó la campaña contra el último Gobierno por mí presidido, y a través de aquél Gobierno se afacaba al Parlamento, y a través de éste a la República. Esto salta a la vista. No hay más que contemplar la política de rencores y de odios que realizan contra nosotros fuerzas que nos combaten sin enfrentar una doctrina frente a la nuestra. Cuando presidía aquél Gobierno yo no olvidaba que nuestros enemigos no daban importancia a ciertas cosas que se hacían en bien de la República y del interés general del país. Naturalmente, sabía que no se podía dar gusto a todos, porque nuestra obra era la que corresponde a un pueblo civilizado. Nuestros enemigos no comprendían esa obra porque no comprenden más que la labor de los Gobiernos que actúan a trallazos y a puntapiés o pasan la mano por el lomo. Nosotros no podíamos obrar de esa manera, porque nosotros, repito, gobernábamos para un pueblo civilizado. Hay que gobernar con emoción, con conciencia de la responsabilidad, mirando sólo al bien público para regir con honradez al pueblo.

Hemos cambiado el régimen familiar y el régimen de la propiedad extirmando de raíz todos los vicios y corruptelas del régimen monárquico para trazar un camino democrático con un sentido progresivo, universal, humano y grande. Haremos mucho o poco. Parecerá mucho si miramos al ayer, y parecerá poco si miramos al mañana próximo; pero no se puede dudar de que hemos hecho el solar para un edificio planeado; pero este edificio todavía está en construcción. Hay, pues, que continuar la obra con más tesón que nunca y mirando sólo a las líneas generales del porvenir. Hay que ser esforzados y optimistas por higiene moral, y hay que consolidar lo realizado y continuar la obra. De toda la obra parlamentaria incombustible que nadie podrá arrebatar al pueblo, sólo están a punto de perecer las leyes de más reciente aprobación. Pero nosotros estamos satisfechos de nuestra obra. Hemos hecho una política nacional, una política que exigía la República por su origen y que señalaba el nuevo régimen.

Hay un punto sobre el que quiero llamar la atención. La República no es sólo la expresión de la liberrima voluntad de un pueblo, sino que es el único sistema que se dió España. España hasta el solemne momento en que se dió el régimen republicano nunca había sentido emociones universales ni había pensado en asociarse con los países civilizados. Por eso el año 1931 no sólo purgaba de la abyección del régimen monárquico, lleno de responsabilidades, sino que sentía universalmente impulsos renovadores. Claro está que España, hasta entonces, no sabía caminar por sendas universales y progresivas. Y nosotros rompimos aquél aislamiento y pusimos en marcha a este país.

El mundo en crisis, en quiebra. ¿Qué dice España ahora? Cuando los pueblos no sienten la conciencia como entidad social obligada de hombre a hombre y de pueblo a pueblo, caen en la guerra o se refugian en el anarquismo más exaltado o en el conservadurismo más pobre. Y surgen los odios, los egoismos, los apetitos de raza; afilan las armas y se apartan más de las relaciones que corresponden de hombre a hombre y de pueblo a pueblo. Pero este fracaso social no se debe sólo a la crisis económica, que ya es un hecho grave, sino a la crisis de valores auténticos democráticos y morales. Sin embargo, hay que reconocer que, por lo que sea, España ha sabido mantenerse al margen de ese caos.

Hasta el advenimiento de la República teníamos el prurito de hacer una vida de aislamiento, una vida extravagante, totalmente desligada del concierto europeo y que revelaba un fondo de miseria material y espiritual. Por eso no venímos de la expansión y del poderío para caer en la miseria. Todo lo contrario, pues toda esta tragedia la vivímos desde hace treinta años. Y la República ha venido a salvar a España de ese marasmo. Era entonces cuando el español no tenía caminos en el orden moral ni sentía inquietudes sociales. Y la República dio vida a España y la puso en marcha abriéndole anchos caminos y un amplio horizonte. Ahora es cuando el pueblo español ha ganado el poder y la libertad. Esta ha sido la gran acción operante de la República. Es en esta hora cuando España puede dar mayor personalidad y un perfil claro a su vida espiritual.

La política dentro de la República no puede hacerse para dos ni para un partido, sino para las muchedumbres. Este es el objeto y el sujeto de la política, y lo que no venga del pueblo y no vaya al pueblo será esterilidad y fracaso. Es posible que esto que yo digo aquí cause disgusto en ciertas personas que quizás piensan que en otras ocasiones hubieran sido mejor pagadas sus prendas personales. Pero nuestro pueblo, que da honores (no copiamos a los mandones), cuando son merecidos, y que no tiene pasiones vengativas, sabe a dónde va.

Yo he tomado en serio las funciones del Gobierno y los anhelos del pueblo, y sé que soy odiado por quienes no han sabido llegar a estudiar las raíces de nuestro gran pueblo. Por esta vocación sagrada de conducir al pueblo somos víctimas de las bajas pasiones y de

las ruindades políticas. Somos enemigos de los caudillajes y de las oligarquías políticas, y mantenemos vivo el espíritu revolucionario. Si quedamos solos, continuaremos manteniendo en alto la antorcha de la democracia. Todo lo que no sea eso, es monarquismo. (Gran ovación.) El monarquismo como afirmación política es lícito; pero siempre que lleve etiquetas conocidas. Hay quien padece de monarquismo y no lo sabe.

Pero el pueblo, al que hemos dado esa entidad espiritual y toda esa libertad, sabe distinguir y no se dejará engañar.

Hay que afrontar los grandes problemas sociales y políticos que interesan al país, y esto sólo puede hacerse siguiendo el camino emprendido por nosotros, continuando la obra de la revolución.

Pasemos al momento electoral. Ha habido confabulación para derribar las Cortes. Todos los enemigos de la República, más o menos encubiertos, se parapetan y se preparan para las elecciones. Hay tres maneras de acabar con la República: un acto de fuerza, la infiltración de los elementos monarquizantes en los organismos del régimen y la lucha electoral. La primera no es posible; en cambio, las otras dos ofrecen peligros. La República, sin embargo, no puede estar a merced de sus enemigos que la combaten por su origen. Estos momentos exigen a las izquierdas a formar las falanges salvadoras de la República, y vosotros, todos los republicanos de izquierda, todos los que sientan la República como nosotros la sentimos, estais obligados a velar por el nuevo régimen. Las elecciones no pueden constituir un peligro para la República. Somos los más y sería absurdo que los menos

nos derrotaran por disensiones partidistas. Hay que reconocer que las Cortes Constituyentes no fueron disueltas por haber fracasado, sino porque se dividieron en luchas partidistas y estériles los republicanos. Los momentos obligan a meditar seriamente a todos los republicanos, que deben dejar a un lado todo interés de grupo para consolidar la República y su obra. Luego quedarán libres para discutir asuntos particulares.

Las Cortes futuras pueden caracterizarse de dos maneras: por estar en mayoría las clases conservadoras o por estarlo los grupos de izquierda. No cabe esperar al ataque para repelerlo. Esto sería, no una política defensiva, sino una política de resignación republicana. La sociedad española está en trance de transformación, y precisa seguir las orientaciones iniciadas por la República a su advenimiento. El Estado ha de procurar resolver los grandes problemas nacionales mirando sólo los intereses generales. No ha de beneficiar a una clase determinada, pero tampoco ha de asfixiar a ninguna otra. Hay que abrir el camino a todas las necesidades creadas por la realidad, y para eso precisamente vino la República. En la Constitución republicana hay precientos de soberanía, que siendo una garantía dan materia para desarrollar una labor eficaz.

¿Quién oirá nuestro llamamiento? ¿Quién recogerá nuestra invitación a los republicanos? Sean quienes sean, con tal que sientan en republicano, yo les digo que por encima de todo egoísmo y de todo interés de partido están España y la República. Y me dirijo a la juventud para que recoja nuestra obra y la continúen, porque ello es un deber. Esta juventud recibirá la República pura, sin mancha ni responsabilidades.

Esta juventud ahora ha de realizar una obra eficientemente republicana, libre de las bajas pasiones que caracterizaron la política de la Monarquía. Hay que ir a las elecciones con entusiasmo y con el firme deseo de vencer, para consolidar la República.

Estados obligados a luchar y a vencer. Llamamos para ello a todos los republicanos, estén donde estén, y sean de izquierdas o no. Y a todos los republicanos les digo: ¡Arriba, por la República, y por España!

Una gran ovación acogió las últimas palabras del orador.

Las ovaciones y los vitores continuaron largo rato y aun en la calle. No se produjeron incidentes a la salida.

SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B. C. G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicítadla, por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social.

Teatro Principal

Teléfono 1-61-45

Hoy, martes, 17

Último día de exhibición de la película de gran éxito

MELODÍA DE ARRABAL

Cantada y hablada en español, por Imperio Argentina y Carlos Gardel

Día 18 SENSACIONAL ESTRENO AVIONES Y FIERAS

Un documental distinto a todos los conocidos hasta la fecha. — En español.

Día 19 GRAN MODA EL RETADOR

Suprema creación de GEORGE BANCROFT.

AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

— ACUDID AHORA A TOMARLAS —

En Inglaterra estamos contentísimos con el sol. Se porta desde hace algún tiempo con una generosidad asombrosa. Esta es la causa de que en Inglaterra se observe un incremento

JUAN DE MENDIOLA.

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 3

Campaña electoral

La jornada del domingo se caracterizó por la actividad de los propagandistas políticos de diversos matices

En Madrid, los socialistas han rechazado las proposiciones de colaboración republicana

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

UN DISCURSO DEL SEÑOR MAURA

MADRID.—El domingo por la mañana, en el cine de la Ópera, se celebró un acto de propaganda electoral organizado por el Partido Republicano Conservador. La entrada fué por invitación. Pronunció un discurso don Miguel Maura, que dijo que están equivocados los que creen que la República es demagógica.

El período revolucionario ha terminado, y ahora han sido convocadas unas elecciones generales para que el país decida acerca de los destinos de España. Hay que obrar en adelante dentro de la legalidad y con arreglo a la Constitución. No le convence la solución dada a la última crisis, y estima que toda la tramitación de la misma giró en torno al decreto de disolución.

Dice que las futuras Cortes serán ingobernables. Las fracciones serán numerosas y no habrá posibilidad de formar una mayoría.

Con respecto al porvenir, se muestra pesimista y hace un llamamiento a las clases conservadoras para evitar a toda costa la anarquía. Para ello él está dispuesto incluso a retirarse de la política. Terminó haciendo un llamamiento a los dirigentes de los partidos conservadores para que mediten sobre las advertencias que les ha hecho en cumplimiento de su deber.

El discurso del señor Maura produjo decepción.

OTRO DEL SEÑOR GIL ROBLES

MADRID.—En el Monumental Cinema se celebró el domingo por la mañana el mitin de propaganda electoral organizado por la C. E. D. A. y Acción Popular.

Primeramente, el señor Martín Álvarez pronunció unas palabras y rogó a los concurrentes que una vez terminados los discursos se quedaran en el local para cantar el Himno de la C. E. D. A.

A continuación hizo uso de la palabra el señor Gil Robles, quien explicó la situación de España en 1931. Dijo que España estaba deshecha, pues no sólo cayó la Monarquía, sino también todo cuanto significaba derecha. Hasta el catolicismo era algo muerto, habiendo dejado infiltrar a los partidos de izquierda en los organismos vitales del país. Fué Acción Popular la primera organización derechista que inició la reconquista de España, y lo primero que hizo fué poner un freno a la revolución para luego agitar a las clases derechistas y conservadoras.

En el Parlamento las derechas hablaron con voz alta, no para convencer a las Cortes, sino para ir minando su poderío.

Atacó el orador duramente la obra de los Gobiernos presididos por el señor Azaña, y recordó que el Gobierno Azaña fué derrotado en las elecciones municipales de abril último y luego en las de vocales del Tribunal de Garantías. Esta derrota no fué sólo del Gobierno, sino también de las Cortes constituyentes.

Censura en forma violenta a los socialistas y dice que las derechas—Acción Popular—han podido vencer al Parlamento.

Declara que el período revolucionario ha terminado. La revolución ha decepcionado a todos, y ahora se va a las elecciones generales. Es posible que éstas no las presida el Gobierno actual; pero se harán, sea como sea. Combate la solución dada a la última crisis y aboga por la concesión de una amplia amnistía, tan amplia como la que sacó del penal a los señores Largo Caballero, Besteiro y otros.

Los agrarios y las derechas no tienen prisa por llegar al Poder, pues saben que no está lejano el día en que España se pondrá en pie para pedirles que gobiernen. Dice que es necesario que las derechas lleven a las futuras Cortes 120 diputados, por lo menos.

Al terminar el acto los concurrentes cantaron el Himno de la C. E. D. A.

A la salida algunos grupos que concurren al mitin trataron de organizar una manifestación y ello dió lugar a que se registraran incidentes. Hubo pequeñas colisiones entre elementos derechistas e izquierdistas, y resultaron con lesiones de alguna importancia Pedro Gamero, de veintidós años, y Fernando Flores, de veintiuno. También resultaron otros varios con contusiones. Intervino la fuerza pública, que dió una carga y disolvió los grupos. Se practicaron algunas detenciones.

El ministro de la Gobernación, hablando ayer al mediodía acerca de los incidentes registrados después del acto derechista del Monumental Cinema, dijo que las autorida-

des adoptaron precauciones para garantizar la celebración del mitin y el orden público. Los incidentes ocurrieron a bastante distancia del local. Estos hechos no puede evitarlos nadie, y lo único que puede hacerse es castigar severamente a los detenidos como presuntos culpables.

PROPAGANDA SOCIALISTA

MADRID.—En varios locales de Madrid se celebraron actos de propaganda electoral organizados por los socialistas. Los oradores expusieron el programa del partido y abogaron por la unión con los partidos de marcada tendencia izquierdista en los distritos que se crea conveniente para derrotar a las derechas.

No se registraron incidentes.

HABLA EL SEÑOR CAMBO

BARCELONA.—Con motivo de la inauguración de la Casa Democrática de Cataluña, afecta a la Lliga, el señor Cambó pronunció un discurso de propaganda electoral. Dijo el señor Cambó que la Lliga no es un partido de clases, pero a pesar de ello siempre se ha ocupado de la clase trabajadora.

Las clases obreras y patronal deben velar por la prosperidad y engrandecimiento de Cataluña y España. La labor de los Sindicatos debe limitarse a los problemas sociales, actuando en el campo profesional. No deben actuar en política como tales Sindicatos. Combatí la violencia y dijo que la clase obrera nada tiene que agradecer a los partidos políticos, pues es obligación de éstos atender las mejoras sociales.

DICE EL SEÑOR MARTINEZ BARRIOS

MADRID.—El jefe del Gobierno, hablando de la posición del Gobierno ante las elecciones, ha dicho que dará las máximas garantías a todos los partidos y obrará con la más exquisita imparcialidad y corrección. Se garantizará el derecho de todos dentro de la ley. Fuera de ésta no se consentirá nada, pues este Gobierno ha venido a contribuir al establecimiento del orden y a la pacificación de los espíritus.

LA LUCHA ELECTORAL EN SEVILLA

SEVILLA.—Acción Popular ha designado ya los candidatos que han de presentarse en las próximas elecciones. Dicha organización irá a la lucha en unión de los tradicionales y los agrarios.

Los radicales irán con los republicanos conservadores.

Los comunistas presentarán al señor Balbontín. También presentará candidatura por la capital el Partido Social Revolucionario.

Los socialistas presentan a Manuel Pedroso, Hermenegildo de las Casas, Adolfo Moreno y Manuel Barnés.

Hasta ahora, Acción Republicana no presenta candidatos.

EN CIUDAD REAL

CIUDAD REAL.—El ex diputado socialista señor Cabrera ha manifestado que en esta provincia presentarán candidaturas los socialistas, los radicales y las derechas. Quizás se presenten también a la lucha otros elementos. Entiende que lo serio sería la lucha entre un bloque agrario de ocho candidatos con otro bloque socialista, también de ocho candidatos. Esto último es ya cosa decidida por el Partido Socialista.

EN PONTEVEDRA

PONTEVEDRA.—El bloque de los partidos de derecha coaligados presentan los siguientes candidatos por la provincia:

Don Miguel Maura, don Antonio García Ramos, don Alfonso Senra, don Daniel Soto, don Antonio Salgado, don Nicasio Guisasola y el señor Rodríguez Cadarso.

DICE EL SEÑOR PRIETO

Don Indalecio Prieto, hablando de las próximas elecciones, ha manifestado que es difícil hacer cálculos ni vaticinios. Los elecciones del año 1931 fueron el resultado de una manifestación espontánea de la voluntad nacional, que se expresó con claridad y fuerza. Ahora las cosas aparecen algo confusos, pues los elementos derechistas y monárquicos que en aquella ocasión estaban acorralados y escondidos, han surgido ahora arrogantes y retadores. Además, hay que tener en cuenta el aumento del censo electoral debido a que los hombres de 23 años y las mujeres que hayan cumplido esa edad van a votar por vez primera en esta clase de elecciones.

El voto femenino es un enigma —añadió—. Seguramente la mujer se irá con las extremas izquierdas o las extremas derechas. Esto en las familias reaccionarias y socialistas. En las familias republicanas habrá muchas bajas por deserción o por abandono.

El discurso de Maura, del domingo último,

Actualidad política

El gobernador del Banco de España confía en el rotundo éxito de la emisión de Bonos

Ha sido informado favorablemente el crédito de diez millones para la Siderúrgica del Mediterráneo

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

LA POLITICA AGRARIA

El ministro de Agricultura hablando de la labor que piensa desarrollar ha dicho que estos días ha hablado con el jefe del Gobierno de los asuntos que se derivan de la aplicación de la Reforma agraria. Puede decirse que a esta ley se le va a dar una orientación distinta a la que hasta ahora se ha seguido. No se llevará a la "Gaceta" ningún decreto en este sentido, pero se seguirá otra orientación.

Los arrendamientos rústicos serán estudiados por el Gobierno, pues el proyecto que quedó pendiente en las Cortes no tiene ninguna urgencia para resolver el problema por decreto. Está vigente la ley sobre desahucios de los arrendamientos de fincas rústicas por causas distintas al pago de alquiler, y esto es una garantía. La cuestión relativa a la revisión de las rectas está también a salvo, y el asunto puede estar pendiente hasta que lo resuelva el Parlamento.

Lo que se refiere a la aplicación estricta de la ley de Reforma agraria, debe ser objeto de profunda meditación. No se quiere llevar el beneficio de la aplicación de la ley a los campos con precipitaciones ineficaces y que hayan de ser más tarde sometidas a perjudiciales rectificaciones, ni con pausas excesivas que alejen de los campesinos las esperanzas que la ley despertó en ellos por lo que hace a sus reivindicaciones, tanto tiempo soñadas. El Sr. Del Río someterá un estudio completo de sus puntos de vista a la aprobación del Gobierno en una fecha inmediata, y su actuación seguirá a la aprobación en el Consejo de esas normas que considera que han de preceder a una gestión rápida y eficaz.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro de la Gobernación dijo ayer al mediodía que había conferenciado con el gobernador general de Cataluña sobre distintos asuntos relativos al orden público y al traspaso de servicios, y anunció que por la noche continuaría la conferencia.

Añadió que está ya ultimado el dictamen que a instancias del ministro de Industria y Comercio fué encomendado a los ministros de Obras Públicas, Comunicaciones y Gobernación sobre el estado paupérrimo de la región La Cavera, en la provincia de León, lindante con Galicia. La situación de esos habitantes es mucho peor que los de Las Hurdes. Este dictamen será llevado al Consejo de hoy y se propondrá un plan para la construcción de escuelas, carreteras, obras de saneamiento, etc.

EL EDIFICIO PARA EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Las gestiones que se hacen para adquirir el palacio de Medinaceli con destino al Tribunal de Garantías Constitucionales, se han interrumpido definitivamente, pues se ha desistido de su compra, ya que su propietario

le parece absurdo y completamente incomprendible su posición.

Estima el señor Prieto que los socialistas no deben negarse a ir con los partidos republicanos de izquierda a la lucha electoral allí donde esa unión sea necesaria para hacer frente a las derechas. Por lo menos, ésta es su impresión personal.

LA ACTITUD DEL SEÑOR VIÑUALES

El ex ministro de Hacienda señor Viñuales tenía el propósito de presentar su candidatura por Huesca; pero parece ser que sus amigos le han disuadido de su propósito de intervenir intensa y activamente en la vida política.

LOS SOCIALISTAS RECHAZAN LA UNION CON LOS REPUBLICANOS DE IZQUIERDA

A las nueve de la noche se reunieron la Agrupación Socialista madrileña para tratar de las próximas elecciones. Se acordó realizar una intensa campaña electoral, que comenzará el viernes con un mitin y en el cual harán uso de la palabra los señores Largo Caballero, De los Ríos y Prieto.

Luego se trató de la colaboración o no colaboración con los partidos republicanos de izquierda y se leyeron cartas de Acción Republicana y del Partido Radical Socialista Independiente sugiriendo la conveniencia de ir juntos a las elecciones los tres partidos formando una coalición. Proponían los dos partidos republicanos citados una candidatura con diez socialistas y cinco republicanos de los dos grupos antes mencionados para luchar por Madrid.

El Comité de la Agrupación Socialista emitió informe desfavorable al proyecto y mantuvo la conveniencia de que los socialistas vayan solos a las elecciones en Madrid.

La asamblea, por unanimidad, ratificó el criterio del Comité.

no está dispuesto a venderlo y la renta que exige por el alquiler es muy elevada: 10.000 pesetas mensuales.

LA EMISION DE BONOS DEL TESORO

El ministro de Hacienda recibió ayer tarde de la visita del gobernador del Banco de España y del presidente del Consorcio Bancario. Trataron de la próxima emisión de bonos del Tesoro. Tanto el Banco de España como la Banca privada están en la mejor disposición para contribuir al éxito de la operación.

El señor Marraco, gobernador del Banco de España, ha manifestado que puede adelantarse que el préstamo será cubierto seis veces.

DICE DON JOAQUIN DEL MORAL

Don Joaquín del Moral, elegido por los Colegios de Abogados para el cargo de vocal suplente del Tribunal de Garantías, ha manifestado que en modo alguno cree que pueda ser declarada su incompatibilidad por haber sido procesado por las manifestaciones que hio durante la vista de los sucesos de agosto de 1932 y que fueron concebidas como injuriosas para el fiscal de la República.

Ha dicho también que le ampara el artículo 122 de la Constitución, y que en modo alguno se le pueden aplicar otras leyes.

Información de la noche**MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL ESTADO**

A las ocho y media de la noche el jefe del Gobierno recibió a los periodistas y les dijo que le habían visitado el Consejo de Administración del Banco de España, el gobernador general de dicho Banco, señor Marraco, y el presidente del Consorcio Bancario, para hablarle de la próxima emisión de bonos del Tesoro y adelantarle que la operación constituirá un éxito.

También le visitaron otras personalidades.

Agregó que había conferenciado con el gobernador general de Cataluña sobre la situación del orden público en aquella región.

Anunció que unos días antes de las elecciones expondrá su opinión personal, y que aunque se equivoca en el tiempo, no se equivocará en el volumen.

Terminó diciendo que había conferenciado con la Ponencia interministerial encargada de dictaminar sobre el antiguo pleito de la comarca La Cabrera, en la provincia de León, asunto del que se tratará en el Consejo de hoy.

NOTICIAS DE MADRUGADA

El ministro de la Gobernación dijo de madrugada a los periodistas que había sido informado favorablemente el crédito de diez millones de pesetas que se propone para diversas construcciones en la Siderúrgica del Mediterráneo. Añadió que el expediente será examinado en el Consejo de hoy, que seguramente lo aprobará. El expediente pasará inmediatamente a la Diputación Permanente de las Cortes, y supone que este organismo no opondrá dificultades.

Dijo también que había conferenciado nuevamente con el gobernador general de Cataluña sobre la situación social en aquella región y sobre el asunto de los traspasos.

Agregó que este asunto será examinado por la Comisión mixta, que preside el subsecretario, señor Azcárate.

Terminó diciendo que el problema estriba en que los servicios de Vigilancia y Seguridad, que han de traspasarse, no vean reducida su eficiencia.

Sanidad

¡En guardia! Está en vuestras manos, acudiendo a tiempo vencer al terrible espectro del cáncer.

Si notáis en la piel granos que no se van, que crecen, que se multiplican o se ulceran.

Si en vuestra boca, en la lengua o en los labios hay excoriaciones que no acaban de desaparecer.

Si desde hace algún tiempo habéis adelgazado mucho y ya sufriáis trastornos de digestivo.

Si ibais bien antes y desde hace poco os aflige un estremimiento tenaz, si os inquietan uno y otro día hemorragias que no teníais.

Mujer: Si en tus senos has notado durazos que no duelen pero que tampoco desaparecen.

Si tus períodos mensuales se han trastornado y sobrevienen flujos extraños.

Servicios gratuitos de Higiene Social de Guipúzcoa.

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

17 de Octubre

La vida en Vizcaya

Prieto, Azaña, Zugazagoitia y Domingo forman la candidatura de izquierdas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 16.
LOS RESPETUOSOS TRADICIONALISTAS
El gobernador civil interino ha dicho hoy a los periodistas que ayer celebraron los tradicionalistas un mitín al aire libre en Forua, contraviniendo los términos de la autorización que les fué concedida, pues en ésta se hacía constar que era obligatoria la celebración del acto en lugar cerrado.

Como lo hecho constituye una desobediencia, ha pedido los datos necesarios para proceder contra los organizadores del mitín.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

Anoche chocaron en el barrio de Miraflores dos automóviles, resultando del accidente ocho heridos, siendo los más graves Francisco Ispíñia, Enrique Ortega y José Luis Goyarreta.

Los tres fueron conducidos al Hospital de Basurto.

EL PROLOGO DE LAS ELECCIONES

Hasta el día 29 de este mes en que se reunirá el Comité regional del Partido Nacionalista Vasco no se conocerá oficialmente ningún nombre de los que formen la candidatura. Sin embargo, podemos afirmar que el Partido Nacionalista Vasco no entrará en inteligencia con ningún partido de la derecha. También puede afirmarse que la mayoría, formada por el grupo "aberriano" quiere ir al coto en la provincia. En cuanto a la capital, creen que obtendrán mayoría.

Sobre los demás partidos, nada hay en concreto.

Los tradicionalistas y las derechas piensan presentar en su candidatura los nombres de personas de relieve.

Las Izquierdas, según se afirma, presentarán una candidatura formada por don Indalecio Prieto, don Julián Zugazagoitia, director de "El Socialista"; don Manuel Azaña y don Marcelino Domingo.

OBREROS NECESITADOS

Una comisión de obreros de la fábrica de cementos de Sestao ha visitado hoy al presidente de la Comisión gestora para rogarle que sea apresurada la tramitación de un expediente para que puedan cobrar los jornales que les adeuda la Empresa, que tiene un crédito contra la Diputación, pero no tiene dinero.

UNA CENTENARIA

Ayer por la mañana fué recogida a la puerta de una iglesia, donde pedía limosna, Mauricia González, natural de Santander y de 103 años de edad. La viejecita conserva todas sus facultades mentales y está fuerte.

Como carece de domicilio, con otro anciano de setenta años, también mendigo y natural de Santander, fué llevada la centenaria al Asilo de Mena, donde quedó recogida.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia de Bilbao se ha visto hoy la causa seguida contra don Elías de Gallastegui, responsable de la publicación de un artículo que apareció en el semanario nacionalista "Jagü-Jasi" y que estimó punible el fiscal, quien solicita para el procesado la pena de dos meses y un día de prisión, pago de accesorias y costas.

El juicio quedó concluso para sentencia.

EL CRIMEN DE AMURRIO

Se conocen nuevos detalles sobre el parricidio descubierto hace unos días por unos pastores en un monte cercano a Amurrio.

El parricida, Pedro Menoyo, ha declarado que el día 8 de septiembre subió su padre al monte y le encontró en la borda donde a causa del ganado comenzaron a discutir. La discusión se convirtió en violenta disputa y el chico aprovechó la circunstancia de que su padre se había agachado para atarse la cinta de una alpargata para agarrar un martillo y pegar con él un fuerte golpe en la cabeza a su padre. Este cayó a tierra sin conocimiento y el muchacho siguió golpeándole hasta deshacerle el cráneo.

Cometido el crimen, desnudó el cadáver con intención de quemarlo, pero como no pudiera conseguirlo, le volvió a vestir completamente, poniéndole incluso la faja, lo arrastró y lo arrojó al barranco, borrando luego las huellas de sangre.

Tranquilamente se puso a preparar la cena para cuando llegas el amo, Furundarena. Al llegar éste preguntó por Emeterio y el parricida dijo que se había marchado al pueblo.

El chico siguió haciendo su vida ordinaria hasta que fué detenido.

SE LIQUIDA

una partida de muebles con dos meses de uso; grandes existencias en armarios, camas, colchones, lavabos, mesas, y variados surtidos. Horas de venta: de diez de la mañana a cinco de la tarde.

SAN MARTIN, 48. :: SAN SEBASTIAN

Se vende automóvil

"Chenard Walker", 10 HP., matrícula 6.595-San Sebastián, en perfecto estado de marcha, a toda prueba. Teléfono 13-8-11.

HASTA LOS GATOS

tienen los; pero es porque no conocen los malvaviscos que Lusarreta elabora a diario en su Fábrica Gayarre; Faso, 47, bodega. Entrada por el portal de la casa. Telf. 14.993.

EL ESTATUTO VASCO

La Comisión de Propaganda ha comenzado sus trabajos con actividad

Se repartirán 30.000 ejemplares en Vizcaya, 20.000 en Guipúzcoa y 10.000 en Alava

La Comisión de propaganda del Estatuto vasco está en plena actividad ante la proximidad de la fecha señalada para el referéndum, que en la última reunión celebrada por el Comité de los Dieciocho quedó señalada para el día 5 del próximo noviembre.

La oficina local de propaganda ha comenzado su labor ejecutando los acuerdos de la última reunión celebrada, y teniendo en cuenta, además, que ayer votó el pleno de la Comisión gestora la cantidad señalada en un principio para los gastos que estos trabajos han de ocasionar. He aquí las notas que se nos remiten para su publicación:

"La publicación del Estatuto vasco." — Reunidos en la Diputación de Alava los componentes del Comité ejecutivo, se acordó que mañana, día 18, se publica el Estatuto vasco en los "Boletines Oficiales" de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya.

Aprovechando la tirada de estos "Boletines" se hará también una tirada especial, que llegará en Vizcaya a 30.000 ejemplares, en Guipúzcoa a 20.000 y en Alava a 10.000.

Se aprobó también la idea de difundir esta misma semana a todas las familias del País Vasco un ejemplar del Estatuto vulgarizado, juntamente con una invitación al plebiscito y las correspondientes papeletas de votación.

Se acordó que los carteles de propaganda sean los premiados en el concurso llevado a efecto por el Comité de propaganda de Guipúzcoa, y extenderlos por Vizcaya y Alava.

Por último, se acordó que la convocatoria para el plebiscito se publique en los "Boletines Oficiales" el día 18 del corriente.

"Las oficinas de propaganda, montadas." — Han comenzado a funcionar en el piso segundo de la Excmo. Diputación de Guipúzcoa las oficinas de propaganda del Estatuto vasco, que se preocuparán intensamente de hacer llegar por todos los medios a todos los rincones de las provincias vascas el conocimiento del Estatuto, a fin de que el plebiscito del día 5 de noviembre sea todo lo favorable que debe ser.

Los primeros trabajos de preparación de material van muy adelantados, y para facilitar la distribución de la labor ha sido dividida Guipúzcoa en varias zonas, a la cabeza de las cuales se pondrán los Ayuntamientos más destacados, que, a su vez, harán llegar a los puntos más apartados toda la labor de propaganda que en Guipúzcoa se realiza.

"Litografías y carteles." — Se van a editar cinco admirables litografías de gran valor artístico y alegórico alusivas al Estatuto vasco, admirablemente confeccionadas por los artistas guipuzcoanos señores "Txiki", Arcelus, Murillo y Marco.

También se aprovecharán para la propaganda algunos carteles que fueron usados en la anterior.

"El proyecto de Estatuto." — En la Imprenta Provincial se está efectuando ya la tirada de miles de ejemplares del proyecto de Estatuto, que serán repartidos con la profusión necesaria para que no quede un solo guipuzcoano que no conozca los detalles relacionados con él.

"Información sobre el Estatuto vasco." — Se advierte a todos cuantos necesiten información detallada con respecto al Estatuto vasco, que el teléfono oficial es el número

16. 346

Además las horas que se habilitan para facilitar cuantos detalles sean precisos son de nueve y media a una de la mañana y de tres y media a cinco y media de la tarde.

"Un llamamiento a los propietarios de automóviles y autocars." — Desdeando este Comité que, al igual que en otra ocasión, se pueda hacer la propaganda del Estatuto vasco por estos medios de locomoción, se ruega a los propietarios de automóviles, tanto de turismo como autocars, tener la amabilidad de dirigir urgentemente sus ofrecimientos a estas oficinas para que en el momento oportuno puedan dárseles las instrucciones necesarias.

CAPITULO DE SUCEOS

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

Comunicaron de Beasain al Gobierno civil que a las nueve de la mañana del domingo, al cruzar la calle Mayor de dicho pueblo la vecina Francisca Esnaola Arrarás de sesenta y tres años, casada, fué atropellada por el automóvil S.S.-6.563, que conducía su propietario, Ignacio Unanue, resultando con la fractura del fémur derecho y erosiones en la pierna izquierda, de carácter grave.

HERIDO EN AGRESION

El domingo por la tarde recibió asistencia en la Casa de Socorro Cándido Martínez Varela, de treinta años, chofer, soltero y domiciliado en la calle de la Salud, número 20, que sufrió una contusión en la región superciliar izquierda que le produjo al agredirle con una botella Teodoro Jiménez Martínez, de cuarenta años, casado, dependiente de un almacén de vinos.

Ambos discutieron por cuestiones de carácter político, y por lo violento de la disputa sobre vino la agresión.

INCIDENTE ANTE UNA IGLESIA

El domingo por la mañana, el guardia municipal Fermín Gómez denunció a un niño de diez años que, por encargo del sacerdote don Ramón Laborde, vendió unos folletos, con música y letra de cantos rituales y religiosos, dentro de la iglesia de los Capuchinos.

Como el niño no estaba autorizado para efectuar esa venta en la calle, el guardia requirió al sacerdote, quien parece que se insolentó con el municipal en forma violenta por lo que fue conducido a la Comisaría, donde no cambió de actitud.

Por esta causa se formuló el oportuno atestado por la actitud del sacerdote, a quien, por otra parte, cuando pase el período electoral se le impondrá la multa correspondiente por infracción al reglamento de venta en ambulancia.

LE ROBAN LA PLUMA

Valentín Ugarte Barrios, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia, que le ha sido sustraída una magnífica pluma estilográfica que vale 75 pesetas.

UN ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En Mondragón, a las doce y media de la mañana, el automóvil 4.402 de la matrícula de San Sebastián y conducido por Julio Jáuregui, de Vergara, atropelló a la niña Aurea Azcoaga, de cinco años. Las heridas de ésta fueron clasificadas de menos graves. Interviene el Juzgado.

RIÑAS Y CONTUSIONES

Jesusa Bengoechea, que tiene su domicilio en la plaza del Buen Pastor, 14, fué asistida en la Casa de Socorro de una fuerte contusión causada en riña que sostuvo con Atanasio Elustondo.

— Hellodora Pérez García, de 20 años, recibió asistencia en la Casa de Socorro de una contusión en el labio superior que le produjo en riña Feliciana Jiménez García.

— En la Casa de Socorro recibió también asistencia Ignacio Pereira García, que se causó en Amara una contusión en la región superciliar derecha.

TRES HERIDOS EN ACCIDENTE

En el kilómetro 13 de la carretera de Oyarzun a Irún, el ciclista Juan María Garmendia, de 23 años, atropelló en el punto denominado "Aladaco", a doña Nirah Brochon, de 40 años, y a una hija de ésta, llamada Colette Gillau, ambas de nacionalidad francesa.

Resultaron los tres heridos. La niña sufrió la fractura del antebrazo izquierdo, de pronóstico reservado, y fué trasladada a la clínica de San Ignacio en nuestra ciudad. Los otros dos heridos fueron conducidos al Hospital del valle de Oyarzun.

UNA CUCHILLADA

Participan de Vergara que en la taberna de Andrés Azcoaga, sita en Igeldo, cuestionaron Francisco Ciarsolo y Carlos Trasavares, solteros y de 18 y 25 años, respectivamente, sobre la buena o mala calidad de un cuchillo que el primero tenía en la mano. En vista del mal cariz que tomaba la discusión, el dueño les arrojó del establecimiento.

Una vez en la carretera, se reprodujo el altercado y de las palabras se pasó a los hechos. Ciarsolo asestó a su contrincante una cuchillada en el vientre, interesándose el intestino delgado. El estado del herido, que ha sido trasladado a la clínica de Arrillaga, de Elgoibar, es grave. El agresor fué detenido por la guardia civil.

TAMBIEN SE COMETE UN ROBO EN MONDRAGON

Aquí los ladrones ya fueron más aprovechados. Marcelo Uribealgo, de 26 años, ajustador y tesorero del Centro Metalúrgico ha denunciado que de la caja de la Sociedad se ha llevado, no se sabe quién, 600 pesetas. El robo se cometió penetrando el autor o autores del hecho, por una ventana colocada a escasa altura del suelo, en la parte del edificio que da a la carretera general.

El marinero fantasma

En Santander un francés se acusa de haber matado al empresario Dufrenne

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.
SANTANDER. — Ayer por la mañana se presentó a las autoridades el súbdito francés André Pierre, de 25 años, diciendo que él es el autor de la muerte del señor Dufrenne, empresario del Palace y del Teatro de Paris. Dijo que es marinero y que prestaba servicio en el quinto Departamento.

En un centro de espectáculos conoció a Dufrenne, quien le invitó a ir al Palace y le obsequió con tarjetas de invitación para funciones teatrales. Le enseñó toda la casa y luego le llevó a su despacho, donde le hizo proposiciones muy expresivas que él rechazó con energía; pero como Dufrenne insistiera, cogió una pistola que había sobre una mesa y con ella le golpeó la cabeza, dejándole sin sentido.

Después salió de la casa y marchó a Veralles, donde se despojó del uniforme. Luego decidió huir de Francia y se internó en España llegando a nado desde Hendaya a Fuenterrabía. Desde esta ciudad marchó a San Sebastián, donde permaneció cuatro días, trasladándose luego a Santander, donde el remordimiento y la falta de recursos le han obligado a presentarse a las autoridades para confesar su delito.

N. de la R.—Este crimen apasionó a todo París en las dos últimas semanas, más que por el misterio que le rodeaba por la personalidad del muerto, uno de los empresarios más conocidos.

Las investigaciones de la Policía dieron por resultado averiguar que Dufrenne había sido visto con un marinero de guerra, al que empezaron a llamar el "marinero fantasma" y al que la Policía buscaba por todas partes.

Por una vez la Policía parisina se dejó escapar la presa, a la que solo el hambre ha rendido.

Burdeos

LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende en Burdeos, al precio de CINCUENTA CENTIMOS (moneda francesa), en los quioscos siguientes:

Mlle. Lassarrade (64, cours de la Marne).
M. Fragnaud (100, cours Balguerie Stenberg).

Mme. Artigaux (144, cours Balguerie Stenberg).
Mlle. Labaigt (allées de Tourny).
Mme. Castagné (65, cours Intendance).
M. Sibadey (place de Gambetta et cours G. Clemenceau).

M. Souverbie (place de la Comedie).
M. Galaup (2, allées de Tourny).

¿Teñidos?...

Abrigos de cuero, monederos y el calzado, quedando como nuevos.

OUENDO, 3 :: ZAPATERIA

Academia

de primera enseñanza y preparación para bachillerato, dirigido por señorita maestra.

Atocha. Iletra N. tercero. derecha.

F. Loidi Zuláica

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Liquidación

En la corrida de Beneficencia se ganaron cinco mil duros

En la sesión de 14 actual de la Junta de Patronato de la Casa de Misericordia y Hospital de San Antonio Abad fué presentada a la aprobación de dicho organismo la liquidación definitiva de la gran corrida de Beneficencia celebrada el 10 de septiembre último, siendo el resumen como sigue:

	Pesetas	Pesetas
INGRESOS		
Donativos	13.776'93	
Anuncios en programas	2.300	
Carne de toro	7.244'65	
Importe de la venta de localidades	117.016	140.337'58
GASTOS		
Carteles, billeteaje y programas	4.676'65	
Banderillas	50	
Contratos de toreros	30.980	
Contrato de caballos	4.860	
Contrato de toros, mayoralos y piensos	21.475	
Carne de toro	1.707'75	
Guarniciones, mulillas	247	
Anuncios Prensa	1.085'70	
Carruajes y cohetes	521'80	
Adorno de la plaza	870'40	
Personal y servicio de plaza	1.303	
Regalos	12.215	
Servicios de organización	2.485	
Impuestos	16.366'64	
Otros gastos	445'35	
Alquiler de la plaza	15.000	
Obsequio a Pedrucho	500	114.789'29
Beneficio líquido obtenido		25.548'29

La Junta aprobó las cuentas, y al reiterar el testimonio de su gratitud a aquellos a quienes personalmente y por oficio se ha dirigido correspondiendo a sus donativos de numerario y en servicios prestados, envía, en nombre de los asilados de la Misericordia y enfermos del Hospital de San Antonio Abad y Sapatorio de Nuestra Señora de las Mercedes, las merecidas gracias a todos sus favorecedores.

En las oficinas de la Corporación benéfica (Pescadería, 5, primero, derecha) tendrá el público de manifiesto, de diez a una, en días laborables, las cuentas generales y comprobantes de dicho espectáculo, durante un plazo de ocho días.

Las izquierdas guipuzcoanas

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA INDEPENDIENTE

Gran animación, fervor auténticamente republicano y entusiasmo.

Estas fueron las características de la reunión que celebró ayer tan importante grupo, de cuya organización se encargó hace unos días una comisión nombrada al efecto, y de cuya actividad nos viene dando patentes pruebas.

Sin embargo, ya próximo a terminar el periodo formativo de esta nueva organización, y después de haberse alistado en sus filas numerosísimos afiliados, es llegado el momento de su constitución definitiva, para lo cual se recomienda a todo simpatizante que por circunstancias especiales no figure como inscripto todavía, lo haga con toda rapidez en Aldama, 7, bajo; pues en día próximo de esta semana se convocará a una asamblea general, a quien, después de haber hecho el descargo correspondiente, se la encomendará la elección de la Junta definitiva.

Es de esperar que vuestra propio convenimiento unido a las circunstancias del momento, responderá a este llamamiento con el mismo anterior entusiasmo.—La Comisión.

AGRUPACION SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a asamblea general extraordinaria, con carácter urgente, para hoy martes día 17, en el domicilio social (31 de Agosto, 38), para adoptar acuerdos con relación a las próximas elecciones a diputados a Cortes.

La asamblea dará comienzo a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda.

AGRUPACION SOCIALISTA DE PASAJES

El Comité de la Agrupación Socialista de Pasajes convoca a todos los afiliados a la misma a una asamblea extraordinaria que tendrá lugar hoy martes día 17, en su domicilio social, a las siete y media de la tarde, con objeto de tratar de asuntos muy importantes.

Debido a la importancia de los asuntos que en dicha asamblea se van a tratar, es preciso que ningún afiliado deje de acudir con la máxima puntualidad.—El secretario.



LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

La sangre impura marca en la piel estigmas repulsivos, tales como:

HERPES, ERITEMAS, ACNES, PUSTULAS, ECZEMAS SECOS O HUMEDOS, FORUNCULOS, URTICARIA, PRURIGO TENAZ, PSORIASIS, SICOSIS, FLEBITIS, VARICES EN LAS PIERNAS Y ULCERAS SUPUROSAS

Sangre nueva y pura para todos con el

DEPURATIVO RICHELET

En vez de esos germenes ponzoñosos, el Depurativo Richelet, lleva la salud más completa a todo el organismo. Sus elementos regeneradores dejan la piel intacta. Todas las pustulas, placas, manchas, llagas y hasta los antiguos males de las piernas desaparecen; y si se emplea el magnífico Jabón Richelet como ayuda, no quedan en el cuerpo ni huellas de las enfermedades pasadas. Las neuralgias y ciáticas más inveteradas desaparecen, y puede llamarse el salvador de la mujer porque hace insensibles en ella las épocas dolorosas y evita las complicaciones y trastornos de la menopausia.

INTERESANTE CARTA ESPAÑOLA DE AGRADECIMIENTO

Tengo el gusto de expresarle mi agradecimiento, pues su Depurativo Richelet me ha hecho un bien que no podía esperar.

Tenía lupus en la cara desde hace muchos años, con mucha supuración, y el año pasado me recomendó mi hermana el Depurativo Richelet por haberse curado ella una enfermedad grave de la sangre. Tomé dos frascos nada más (porque no tenía medios de seguir el tratamiento), pero con ellos cesó la supuración. Desde entonces no he supurado más, y este año que estoy tomando otra vez el Depurativo, se me ha mejorado muchísimo la costrosidad que tenía y no tardaré en verme curada del todo.

Le ruego a usted se diga decirme cuantos frascos necesitaré para que la cara se me quede limpia del todo y si necesitaré usar el jabón Richelet, dándole las más expresivas gracias por anticipado.

CARMEN G. IBARRA DE CAMARGO

s/c Tejería, 2 y 4, 2º Pamplona (Navarra).

P. D. Le advierto que si alguien quisiera saber o informarse sobre la veracidad de mi curación no tengo inconveniente en hacerlo lo mismo por escrito que verbalmente.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente y sin compromiso para usted, le remitimos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre.

Escríba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - Sar Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

ACTIVIDAD PROLETARIA

AGRUPACION DE AGENTES DEL COMERCIO Y LA INDUSTRIA

Se convoca a junta general ordinaria para el día 22 del actual, a las diez y media de la mañana, y en segunda convocatoria a las once, en nuestro domicilio social, con objeto de tratar, entre otros asuntos, de la reforma de varios artículos del reglamento. Se encarezca la puntual asistencia, dada la importancia de los asuntos a discutir.—El secretario.

SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO (U. G. T.)

A todos los vocales del Jurado Mixto de Alimentación

Se convoca a todos los compañeros vocales para hoy martes, a las siete y media, en el domicilio social 31 de Agosto, 38, primero, para enterarles de un asunto que interesa.—La Directiva.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA

Se convoca a junta general extraordinaria, para mañana miércoles, en los locales de la Casa del Pueblo de la U. G. T., 1 de Agosto,

38, primero, a las siete en primera convocatoria y siete y media en segunda, con el orden del día que aparece en la tabilla de la Asociación.

Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO OBRERO METALURGICO (Sección de San Sebastián)

Este Sindicato pone en conocimiento de todos sus afiliados que hoy martes, se reúne en asamblea ordinaria en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero, a las siete de la tarde, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura de actas; idem de cuentas; movimiento de afiliados; gestión de la Directiva; proposiciones de los socios; gestión de los delegados que asistieron al Congreso de la Unión General Provincial, y gestión del delegado al Comité Central.

Por ser los asuntos a tratar de vital importancia para todos los afiliados, se encarezca la puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION

Se convoca a la asamblea general ordinaria que se celebrará mañana miércoles, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, en la que se han de tratar cuestiones de gran importancia para los trabajadores afiliados a este Sindicato.

Se ruega encarecidamente acudan con la mayor puntualidad, por ser los asuntos a tratar de gran interés.—El Comité.

FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS

Se convoca a todos los trabajadores a una asamblea magna de Sindicatos, para hoy martes 17, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social, Bermingham X.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la puntual asistencia de todos los trabajadores.—El Comité.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

CENTROS OFICIALES

Los vendedores de mercados solicitan un régimen de igualdad para la apertura de los puestos en domingo

Aplazamiento de oposiciones a escribientes en la Caja de Ahorros Provincial

Ayuntamiento**EL CIERRE DE MERCADOS**

Una comisión de vendedores y vendedoras de los mercados visitaron ayer al alcalde, señor Sasiaín, para solicitar que no solamente abran los domingos los puestos de carne, leche y pescado, sino todos los demás, ya que en atención a sus intereses así lo estiman conveniente. Es decir, que no haya excepciones.

El alcalde les dijo que formularán el siguiente escrito, que pasará a estudio de la Comisión correspondiente.

Para formular esta petición, se dirigió al Ayuntamiento una nutrida comisión de vendedores de los merados, que se reunieron en nutrido grupo en la plaza de la Constitución. Una vez todos reunidos, para exponer su petición al alcalde, se destacó una comisión.

El escrito solicitado por el alcalde fue presentado oportunamente y en el mismo se hace una exposición de esta demanda, que los vendedores estiman justa, por entender que debe existir un trato de igualdad, continuando el horario en los mercados los domingos como hasta ahora.

COMPRA DE TERRENOS

Se ha firmado la escritura de compra de unos terrenos sitiados en el ensanche de Alegorrieta, propiedad de doña Inés Brunet. En representación de la propietaria asistió a la firma don José Angel Egoscozábal y Brunet.

Los terrenos adquiridos miden 80 metros cuadrados, valorados en 7.300 pesetas.

También se ha comprado a la misma señora una glorietita anexa en 7.332 pesetas.

EL PRECIO DE LA CARNE

Hoy martes, se volverá a reunir la Junta de Abastos para resolver la cuestión planteada con el escrito presentado por los industriales carníceros, que no se avienen al establecimiento de los nuevos precios de rebaja de la carne, negándose, también, a colocar en los puestos las correspondientes tablillas anunciantoras de los nuevos precios.

Parece ser que se escudan en que estando en periodo electoral, no se les puede imponer, por el momento, sanción alguna.

La sesión de mañana

Orden del día para la sesión que celebrará el Ayuntamiento mañana, a las seis y media de la tarde:

Extracto de los acuerdos adoptados por la Corporación municipal durante el mes de septiembre último.

Recaudación obtenida por arbitrios e impuestos durante el mes de septiembre último.

Resumen de los trabajos realizados por el Negociado de Higiene durante el mes de septiembre último.

Jornales y cuentas.

INFORMES

De Ensanches.—A la reclamación formulada por don José Astiazarain en súplica de indemnización de daños y perjuicios.

De Fomento.—Proponiendo la adquisición de un pedalier y tres armoniums, con destino al Conservatorio de Música.

De Obras.—Proponiendo se abone a don Miguel Bejarano la cantidad que le corresponde por el suministro de butacas y sillas para el teatro Principal.

Proponiendo se adjudique a don Ramón Esnaola la adquisición de dos bombas de achique, con destino al servicio de incendios.

De Hacienda.—Proponiendo la exención total y absoluta de todas las exacciones municipales que se refieran a operaciones de la Caja de Ahorros Municipal.

De Gobernación.—Proponiendo se abone a don Angel Perea el importe del reloj colocado en la fachada del edificio escuela del barrio de Iguelo.

Proponiendo se abone a la Junta del Dispensario de Santa Isabel la subvención consignada para dicha Institución benéfica.

Asuntos que quedaron sobre la mesa en la sesión anterior.—Informe de la Comisión de Fomento proponiendo se habiliten los almacenes municipales de Gros para implantar en ellos provisionalmente unos grados escolares.

Informe de la Comisión de Gobernación proponiendo se acuerde que en la nueva Salas-Cuna, que va a abrirse en la calle de Easo, la organización del personal afecto a la misma sea igual que la que existe en las otras dos Salas-Cunas.

Voto particular sobre este asunto. Factura que quedó desglosada en la sesión anterior.

CINE GRAN KUSAAL

HOY, MARTES

"DELIKATESSEN"

(Película sincronizada)

por

Harry Liedtke, Daniela Parola y

Hans Junkermann

Diputación**TELEGRAMAS DE FELICITACIÓN****Santoral**

Martes, 17 de octubre.—Santos Margarita María de Alacoque, Eduvigis, Herón y Florentino.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'27, pasa por el meridiano a las 12'0 y se pone a las 17'34.

La luna sale a las 4'23, pasa por el meridiano a las 10'29 y se pone a las 16'24.

Viajes

De nuestra ciudad marchó a Bilbao don Vicente Llaguno.

—De Deva, las señoritas de Vidaurrezaga.

—De Motrico, don Francisco Cortabarria y familia.

—Regresaron de París a Vitoria don Luis Apráiz, don Francisco Javier de Landáburu, don Juan Alberdi y don Eugenio Miñón.

—Pasa una temporadilla en Laguardia (Alava), doña María R. de Alcorta, con su hija Lucía.

—De Placencia de Las Armas ha regresado a Laguardia la señorita Rita Artolazábal y Arola.

—Han regresado a Bilbao las señoritas Piedad Argüelles y Beatriz Azpitarte.

—De Madrid han marchado a Madrid los ex marqueses de Cambil, los ex condes de Fival, los de Casa Valiente y la señora viuda de Jauregui.

—De Zarauz, los señores de Santos Suárez (don José).

—A Sevilla, los señores de Urquijo (don Antonio).

—Llegó de París el ex marqués de Benita.

Natalicios

Ha dado a luz con toda felicidad a un hermoso niño, doña Salomé M. Adrián de Sodupe.

—En nuestra ciudad ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño—su primogénito—la señora de Castillo Caballero (D. Javier), nacida María Teresa Achalandabaso.

ISABEL PELETERA

Confecciones y arreglo de toda clase de pieles :: P. de Colón, 15, 1.º :: Teléf. 11-7-29.

Bo'as

El domingo se celebró en la capilla del domicilio de don Ramón Cortázar, arquitecto provincial, la boda de su bella hija María Teresa, con el prestigioso médico don José Zurriarain.

Bendijo la unión el arcipreste don Agustín Embil, asistido por don Fernando Alvarez.

La ceremonia tuvo carácter íntimo, asistiendo tan solo familias de ambos contrayentes.

Les apadrinaron don Segundo Zurriarain, padre del novio, y doña Vicenta Machimbarrena, madre de la contrayente.

Firmaron el acta como testigos don Sebastián Machimbarrena, don Luis Elizalde, don José Orbegozo, don Luis Zurriarain, don Gerardo Arrillaga y don Juan Mutiozabal.

Después de la ceremonia, en el mismo domicilio se celebró un banquete.

El nuevo matrimonio, al que felicitamos, así como a sus distinguidas familias, salió en viaje de boda con dirección a Biarritz. Continuarán su viaje por el mediodía de Francia e Italia.

Enlace Cremazy-Carriere

En la Basílica de Lezo y en la mayor iglesia tuvo lugar el enlace de la bella señorita María Vicenta Carriere, hija del prestigioso industrial don Valentín, con el distinguido y joven notario Mr. Paúl Cremazy.

El matrimonio, al que felicitamos cordialmente, fijará su residencia en Toulouse (Francia).

Todo el público lo sabe

Que la Casa CLEMENTE y SAIZAR traspasa el negocio por cesación en el mismo, liquidando sus existencias

APROVECHEN la ocasión, pues están demostrado que venden todos sus muebles y aparatos de luz a precios irrisorios

APROVECHEN! :: APROVECHEN! :: APROVECHEN!

No confundirse: FRENTE AL GRAN KUSAAL

Letras de luto

El domingo por la tarde fué conducido al Cementerio de Polloe el cadáver de don Salvador Irisarri Ezquerro, que dejó de existir el sábado a los 59 años.

Ayer, lunes, a las nueve de la mañana, se celebraron en la parroquia del Buen Pastor los funerales por el descanso de su alma.

Fué conducido el domingo por la tarde al Cementerio de Polloe, el cadáver de doña Concepción Azcárate Achaga, viuda de don Ramón Gamboa, que falleció a la avanzada edad de 81 años. Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebraron a las diez de la mañana de ayer, en la parroquia de Santa María.

Agradecimientos.—La familia de don Ramón Zahala y Anasagasti, fallecido en esta ciudad el día 7 del actual, expresa por medio de estas líneas su gratitud a cuantos le han testimoniado su condoleancia por esta desgracia y han asistido a los actos celebrados en memoria del finado.

Hoy, a las siete, comenzarán en el altar mayor de Buen Pastor las misas gregorianas por el alma de don José María Cortá Aramendi, empleado municipal jubilado que falleció el día 8, a los 82 años.

La familia del finado expresa por medio de estas líneas su gratitud a cuantas personas les han testimoniado su pesar por esta pérdida.

MOLINS — ODONTOLOGO —
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

PERDIDA

el sábado 7 del corriente, en el trayecto de Durango a Zarauz, de una rueda de automóvil Supercomfort Michelin 160 × 40, número 613, S. S., 857-98. Se gratificará a quien avise su hallazgo a la Compañía IZARRA, Fuenterrabía, 4, San Sebastián, o Gran Vía, 36, Bilbao.

"La Roncalesa" S. A.**AVISO**

El automóvil que sale de San Sebastián a las cinco de la tarde, saldrá, desde el día 20, a las cuatro.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

— SAN MARTÍN, 29, cuarto, izquierda. —

Dr. Sagardia de la Maternidad de París

Especialista en partos y Ginecología. Consulta, de 3 a 6. FUEROS, 1. Teléf. 15-8-68.

Hace falta

chica para el mostrador o camarera.

San Martín, 9, bar.

C. Zamora

PRACTICANTE MASAJISTA
Tratamiento de las atrofias musculares, parálisis, obesidad, etcétera
PEÑA Y GOÑI, 15. TELEFONO 14-7-79

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.
CONSULTA: DE TRES A CINCO.
AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01.

Garganta, Oido, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERNINA.
Consulta: de diez a una y de tres a seis PRIM. 7. :: Teléfono 15-5-63.

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.
SAN MARCIAL, 32 y 34. 3.º — Tel. 12-6-48

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VIII, 7. :: Teléfono 10-8-77

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

EN LA DIPUTACION

La comisión Gestora se reunió ayer ocupando sus escaños los gestores radicales, cuya actitud motivó un debate y la lectura de una carta

Fueron aprobadas las propuestas de becas en favor de una cantante y de un organista. - También fué aprobada la decisión del Jurado que actuó en la Exposición de Noveles

Ayer a las cuatro de la tarde celebró sección la Comisión gestora provincial, bajo la presidencia del Sr. Castro y con asistencia de los Sres. Uriá, Arratibel, Andonaegui, Bellido, Sotos, Iriondo, Luzuriaga, Liceaga y Dorronso.

ORDEN DEL DIA

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Se dió lectura a varios asuntos de nueva entrada, que pasaron a las Comisiones respectivas.

—De los asuntos sobre la mesa continuó para estudio de los nuevos gestores el Reglamento de presupuestos, con el ruego de la presidencia de que lo estudiaran para la semana próxima.

—Se aprobó un informe del ingeniero jefe de Obras provinciales sobre el cobro de los tributos de transportes.

—Se dió cuenta de haberse adjudicado las becas de canto e instrumento musical, respectivamente, a la Sra. Carolina Castillejo y al Sr. Urteaga (este organista), dotadas con 4.000 pesetas, prorrogables por dos años más si las notas obtenidas en el primer año de estudios lo aconsejaren.

El Sr. Bellido solicitó algunas aclaraciones acerca de la concesión de estas becas.

En la sección de ruegos y preguntas el Sr. Sotos propuso que se votara el crédito de 100.000 pesetas que para la propaganda del Estatuto ha señalado la Comisión de Propaganda, cantidad provisional, y de la que se dió cuenta en la última sesión celebrada por el Comité de los Dieciocho. Esta cantidad está sujeta a alteraciones, advirtiendo el gestor en el uso de la palabra, que si resultara un saldo favorable para la Diputación se reintegraría inmediatamente.

Se aprobó.

El Sr. Andonaegui, cumpliendo un acuerdo del Partido Radical, presentó la dimisión de su cargo como vicepresidente de la Comisión gestora.

El Sr. Sotos intervino para lamentar esta decisión. Refiriéndose a la decisión de cargos en la Comisión gestora, dijo que quería evitar toda suspicacia en cuanto se refiere al trato que hayan recibido los representantes del Partido Radical. Dijo que se habían tenido en cuenta circunstancias de carácter personal, no político. Hizo alusión a una carta dirigida a la presidencia de la Comisión gestora por el Partido Radical, y recogió de la misma un concepto del que se deduce la existencia de una lucha política y de que han de colaborar con los demás gestores en "enemistad política". Entiende que llevado esto más adelante podría ser una oposición. Dijo que para los tres representantes radicales se guarda su respeto y asimismo todas las consideraciones para el Partido. Lamentó esta dimisión y aludió al propósito de trabajar por los intereses de la provincia de manera armónica.

El Sr. Andonaegui quiso importancia al asunto de su dimisión como vicepresidente de la Comisión gestora, alegrándose personalmente por considerar que existen otros gestores más capacitados para esta designación.

El Sr. Castro propuso que la Corporación se diera por enterada de esta dimisión, que lamentaba, y que en la sesión próxima se trate definitivamente.

El Sr. Bellido propuso que se diera lectura a la carta dirigida por el Partido Radical a la Diputación. Así se hizo, leyéndose primero la dirigida por el Sr. Castro a los radicales, en la que se decía que las circunstancias políticas exigían cordialidad, confiando en que la distribución de cargos no fuese objeto de disidencia, reintegrándose los gestores radicales a la Comisión gestora.

La carta del Partido Radical es como sigue: "El Partido Radical de San Sebastián tuvo y tendrá siempre para todos los partidos políticos de la Provincia, sin distinción de idearios, los respetos que cumple a un organismo eminentemente liberal y democrática. Para con los partidos republicanos tuvo, además, toda clase de atenciones, deferencias y generosidades, reflejo de su cordialidad leal y fraterna, conducta que no ha variado a pesar de haber recibido de parte de algunos sectores republicanos representados en la anterior Gestora un trato desconsiderado que no correspondía con el que tenía derecho a esperar en justa reciprocidad.

Las circunstancias políticas le han deparado la ocasión de tomar la natural revancha. Lejos de ello, dejando de lado recientes agravios, se ratificó en su proceder de siempre, de atenciones y generosidades para con todos los

partidos republicanos, en aras del mantenimiento de una máxima armonía —tan necesaria en los momentos actuales—, aceptando el que la renovación de la Gestora fuera sólamente parcial y dispuesto a recoger tan sólo los puestos que dejase —si quedaban— los partidos o entidades invitados a colaborar en ella.

"El hecho casual de ser la minoría radical la mayor dentro de la nueva Gestora, así como el de la preponderancia de nuestro partido en la composición tanto del Gabinete anterior como del actual, apurados a nuestra conducta continuada, hacia suponernos acreedores a que un deseo legítimo de nuestro partido —el que las dos vicepresidencias de la Gestora y de la Comisión provincial hubieran recaído en los miembros del Partido Radical— hubiera sido atendido. Sufrimos un lamentable error. Nuestra pretensión fué desconsideradamente rechazada —tal supone el darnos la vicepresidencia de la Gestora, que no tiene importancia alguna, y nombrar vicepresidente de la Comisión provincial al único representante de un partido en plena metamorfosis.

"Lamentablemente esto nos ha confirmado la persistencia de la conducta anterior de las representaciones de los otros sectores republicanos —fuera de la Izquierda Radical Socialista— de franco antagonismo, por no decir de franca enemistad, para con el Partido Radical, a pesar de las actuales circunstancias, inoportunas para provocar en consecuencia el rompimiento de toda cordialidad entre estos partidos y el nuestro. Allá ellos con la responsabilidad que contraen.

"Los representantes del Partido Radical en la Gestora no pretenderán ni podrán pretender imponer su criterio; se limitaron a poner en conocimiento de los demás gestores los deseos de nuestro partido, y al verse sorprendidos con una negativa que no esperaban, se creyeron en el caso de no intervenir en la votación de cargos después de haber contribuido con sus votos a que el Sr. Castro fuera reelegido por unanimidad para la presidencia.

"Los gestores radicales cumplirán con su deber en servicio de Guipúzcoa reintegrándose a la Gestora; pero atemperando su conducta, hoy por hoy, a la deducción natural de los hechos precedentes, de considerarse distanciados de los restantes gestores por una clara y manifiesta enemistad política."

El Sr. Uriá, como representante de Acción Nacionalista Vasca, manifestó que el partido no ha tomado parte en esta distribución de cargos ni ha tenido discrepancias de carácter político. Lamenta que, teniendo carácter gubernativo la Comisión gestora, se susciten discusiones de esa naturaleza, cosa que se podrá hacer cuando la designación de la Gestora tenga carácter democrático. Reiteró que han estado, están y estarán al margen de esta cuestión que se discute.

Formuló el Sr. Sotos varios ruegos:

A la Comisión de Caminos para que acoja con cariño la cuestión que se refiere a la nueva Avenida de Ategorrieta, sobre su carácter

de vía provincial, por la parte que afecta a la subvención del 50 por ciento.

A Hacienda Provincial, que se procure solucionar rápidamente, pues ello interesa al Ayuntamiento, un asunto que se refiere a unas diferencias de cantidades sobre distribución territorial de fincas urbanas. Las diferencias sobre estos cobros fueron resueltas por el Ayuntamiento y la Diputación con fecha 13 de mayo del año 1931. La Comisión recogió el ruego para tratarlo en su próxima reunión del jueves.

El mismo gestor pidió que no se demoren las gestiones que se refieren al impuesto del Lujo y al Estatuto del Vino, que se hallan en un periodo transitorio. Propuso que el presidente se pusiera al habla con sus colegas de Álava, Navarra y Vizcaya, que se designe una Comisión o Ponencia y que las gestiones se hagan cerca del ministro de Hacienda.

E. Sr. Castro manifestó que con el anterior ministro se hicieron algunas gestiones, juntamente con el diputado Sr. Usabiaga, a quien se dirigió por escrito para que ahora se reanudaran.

En cuanto al Estatuto del Vino el Sr. Castro manifestó que había buenas impresiones.

Como el Sr. Bellido manifestó que el diputado a Cortes por Guipúzcoa saldrá de Madrid el miércoles con dirección a San Sebastián, se aprovechará esta oportunidad para tratar del asunto antes expuesto.

El Sr. Uriá se refirió al resultado de la asamblea celebrada en el Salón Novedades, consiguiéndose que se suspendiera el acuerdo de igualar las tarifas del puerto de Pasajes con las de Bilbao; pero recordando que se trata sólamente de una resolución momentánea, pidió que no se dejara de la mano, sino que se lleve a cabo alguna gestión definitiva.

Contestó el Sr. Castro manifestando que la Comisión gestora acordó colaborar en esta asunto, y como ya se hicieron gestiones juntamente con el Sr. Usabiaga, se reanudarán ahora.

DICTAMENES

De Hacienda provincial. — Se lee un extenso dictamen relacionado con la gratuidad de los recursos contenciosoadministrativos.

El Sr. Sotos se mostró conforme, proponiendo que este acuerdo pasara al Tribunal de lo Contencioso-Administrativo.

— Se aprobó otro dictamen, aclarando un acuerdo del 15 de diciembre de 1932, dictando reglas para el cobro de la contribución de utilidades a los comerciantes individuales.

— Dictamen relacionado con la interposición de recurso administrativo contra orden del Ministerio de Hacienda, de fecha 26 de julio, sobre la contribución de utilidades a varias papeleras.

Se acordó la interposición del recurso, nombrándose letrado a D. Eduardo Cobián.

— En igual sentido fueron aprobados un dictamen que se refiere a la Federación de Fabricantes de Papel y otro sobre tributación de intereses de deudas públicas extranjeras.

Arte aplicado. — Julio Francisco, de San Sebastián, 800 pesetas; E. Ortiz de Urbina, de San Sebastián, 500; Jesús Martínez Utrilla, de San Sebastián, 500; María Martíñez, de San Sebastián, 500; Antonio Valverde, de Renartia, 300; Héctor Acelus, de San Sebastián, 300 pesetas; José Emperador Sanz, de San Sebastián, 300; Carmen Gal Orendain, de Irún, 300 pesetas.

De Enseñanza. — Dictamen proponiendo el nombramiento de los maestros que han de regentar las escuelas rurales próximas a inaugurar, cuyo plazo de posesión del cargo se señala en el mismo: María Fernández, a la escuela de Villabona; Concepción Garín, a Santa Lucía (Tolosa); Purificación Iturrioz, al mismo barrio; María Luisa Olano, a San Blas (Tolosa); Victoriana Ibarzábal, a Lezo; Delfina Pérez, a Oyarzun; Dionisia Iturrioz, a Hernani; María Altuna, a Oyarzun; Ana Arruabarrena, a San Miguel de Artadi (Zumaya); Eugenia Larrátegi, a San Blas (Tolosa); Consolación Beldarrain, a Lazcano; Sebastiana Acuña, a Legazpi; Francisca Astigarraga, a Legazpi; María Luisa Arribalza, a Beasain; Fermín Garmendia, a Oñate; y don Juan Imaz, a Villabona.

De Gobernación. — Se concedió una subvención de 500 pesetas al Ayuntamiento de Mondragón para ayuda de los gastos que ha originado la estancia de 78 niños de la colonia escolar, durante quince días, en Dáva.

Vocales vecinos. — A propuesta del Sr. Bellido se nombraron los siguientes vocales vecinos de la Caja de Ahorros Provincial: don Angel Gazeo, don Angel Zabalo y don Félix Aguirregaviria.

— Se aprobaron dos dictámenes proponiendo transferencias de crédito entre Comisiones.

— Escrito de la Liga Guipuzcoana de Productores solicitando el establecimiento de una oficina provincial para recoger las quejas que se formularon con motivo de las visitas fiscales del Estado.

En el informe se dice que esta norma se sigue con aquellos asuntos que afectan a los intereses provinciales.

— Dictamen a un escrito de la Sociedad "Perfumerías finas", de Renartia, que interesa la devolución de determinada cantidad cobrada indebidamente. Se dice en el dictamen que se tendrá en cuenta la petición que se formula.

— Otro dictamen sobre utilidades de la Cooperativa Casa Social Católica de Irún. Es de negatorio.

— Escrito de los fabricantes de sidra espumosa manifestando que como se les cobra por botella diez céntimos, resulta que contribuyen diez veces, ya que la sidra que emplean está incluida entre las que satisfacen impuesto.

Se reconoce esto en el dictamen, y se propone que en el actual ejercicio se cobre siete céntimos en vez de diez cuando se emplee sidra del país para hacer la espumosa, y que los interesados soliciten la reintegración de la diferencia que se les ha cobrado de diez a los siete céntimos que ahora se señalan por litro.

— Se aprobó un dictamen relacionado con el estudio de las bases para gratificación a los secretarios de Ayuntamiento.

— Otro dictamen, de negatorio de la devolución de una cantidad por concepto de contribución territorial formulada por el comisario del Puerto de Pasajes.

— Dictamen a un escrito de la Cámara Oficial de la Propiedad, que se desestima.

— Dictamen a un escrito de la Sociedad Explotadora de Ferrocarriles y Tranvías relacionado con los transportes. Dice el dictamen que acerca de este asunto se está confeccionando el oportuno reglamento.

La Exposición de Artistas Noveles. — Se da cuenta del fallo dictado para premiar las obras presentadas en la X Exposición de Artistas Noveles. Según dice el dictamen, por defecto de calidad de las obras presentadas se redujo la cantidad que en un principio se señaló para premios, de 14.000 pesetas a 10.500 pesetas.

Los favorecidos por los premios fueron los siguientes, en el orden que se citan:

Pintura. — Luis Alvarez Martínez, de San Sebastián, 3.000 pesetas; Luis Echeverría, de San Sebastián, 1.000; Narciso Valencia Altuña, de Arrona, 750; José Iribarne Oñanillas, de Irún, 750.

Escultura. — José Oteiza Embil, de Orión, 1.000; José Bengoechea, de San Sebastián, 500.

Arte aplicado. — Julio Francisco, de San Sebastián, 800 pesetas; E. Ortiz de Urbina, de San Sebastián, 500; Jesús Martínez Utrilla, de San Sebastián, 500; María Martíñez, de San Sebastián, 500; Antonio Valverde, de Renartia, 300; Héctor Acelus, de San Sebastián, 300 pesetas; José Emperador Sanz, de San Sebastián, 300; Carmen Gal Orendain, de Irún, 300 pesetas.

SECRETOS
por MARY PICKFORD

Hoy, martes ESTRENO
en el Petit-Casino

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
Compañía de Zarzuela
Saus de Caballé

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

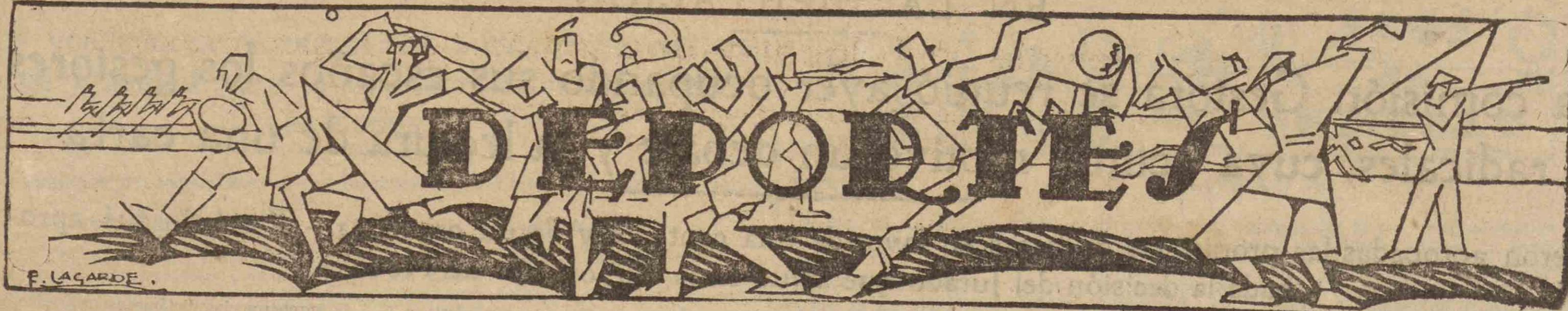
A las 6 1/4 de la tarde
La comedia en 3 actos,
del maestro J. Guridi,

A las 10 1/2 de la noche
de la opereta en 2 actos,
del maestro Sorozábal,

La isla de
las perlas

CHAQUETAS PIEL DESDE 65 PESETAS!
RENARD ARGENTE 225 PTS. - ROJOS 50 PTS. - MARRON 60 PTS.
PIEL SUELTA EN TOCAS CLASES, PRECIOS DE FABRICA -
BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

Imprima usted sus catálogos en la
imprenta de LA VOZ.



LOS CAMPEONATOS REGIONALES

En Atocha, en Zaragoza y en Logroño, vencieron los equipos propietarios

El Donostia, el Logroño y el Zaragoza están empatados a puntos. - Los iruneses tienen poquissimas posibilidades de clasificarse. - Donostiarras y osasunistas nos ofrecieron un partido muy entretenido, con dos líneas delanteras que jugaron bien y con rapidez poco común. - Las derrotas del Unión y del Tolosa fueron "normales". - Los resultados de todas las regiones. - Comentarios

EN ATOCHA

Donostia F. C., 5-C. A. Osasuna, 3

Sigue Atocha sin registrar buenas entradas. El público no acaba—no empieza, mejor—de interesarse por las contiendas futbolísticas; parece como si estos campeonatos regionales mancomunados la resbalaran.

Otras veces, el anuncio de un choque entre donostiarras y rojillos hubiese llevado a Atocha siete u ocho mil personas. Pero desde hace un par de años decrece la afición de modo tan alarmante que va a ser necesario buscar la fórmula que logre del público que nuevamente seinterese por el deporte del balompié.

Va a resultar inequitable que al fútbol se iba porque en los partidos se anunciaría el taftán.

Lo que dice bien poco de la cultura de todos y del «deportivismo» de muchos.

Sin embargo, Osasuna y Donostia nos ofrecieron el domingo un buen partido de fútbol. Un partido en el que los medios de uno y otro bando parecieron ausentes. Vimos, en cambio, dos líneas de ataque carburo magníficamente, como conjuntos.

Los delanteros, tanto rojos como blanciazules, exhibieron un juego de combinación rapidísimo. El balón era llevado por cada ataque con velocidad increíble de media a meta. Y así vimos tiros certeros en abundancia; y así vimos cómo el tanteador funcionaba incesantemente.

Este juego rápido de los delanteros, sin parar el balón, dió al traste con la buena intención de los medios. En efecto, los medios apenas si pudieron contener los avances adversarios y no lucieron ni los rojos ni los de casa.

Ello no impidió, por ejemplo, que durante la primera media hora de juego Marculeta resultara el puntal del equipo donostiarra, ni que este excelente jugadista apareciese con oportunismo salvador en momentos de verdadero peligro; como tampoco impidió el que viéramos que Kuki se ha hecho un discreto medio centro, con buen juego de cabeza, mejor toque de balón e inteligencia para servir el cuero que a sus pies llega. Pero lo indudable es que el público se emocionó y siguió el juego con interés vivísimo, porque los ataques llevaban la pelota con velocidad desenfadada y se presentaban ante Beristain o ante Pedrín en menos tiempo del que euesta reseñarlo.

Esto fué el partido: una lucha de delanteros contra defensas, sin que a los medios les fuese posible entrar en liza sino en contadas ocasiones.

En la contienda, los donostiarras llevaron la mejor parte. Y ganaron mereciendo ganar, porque Ortega, uno de sus delanteros, el extremo derecha, fué, sin disputa, el mejor hombre sobre el terreno; el que llevó al área de peligro todo el juego que le sirvieron—que no fué poco—y el que con un oportunismo que pudo cambiar la fisonomía del encuentro, empató, merced a su entusiasmo y a su decisión, cuando faltaban pocos segundos para que el primer tiempo finara.

Fué más completa la delantera donostiarra. En ella falló Ipiña y falló, sobre todo, en los momentos decisivos, pero no en la labor de combinación.

Por contra, en Osasuna anotamos equivocaciones de bulto: no dieron ni un sólo balón a Catachú en la primera parte; cargaron el juego al extremo derecha, que nos pareció ómuglojo y que desde luego estuvo mal; y tuvieron a un Vergara, que en el interior no se desenvuelve con eficacia ni

Comentario resumen

Los campeonatos regionales están agonizando. Faltan tan sólo dos jornadas. Desde noviembre tendremos fútbol de otra calidad, porque comienza el torneo liguero.

Ya en las distintas regiones se apuntan los clasificados, los que habrán de intervenir, allá por abril y mayo, en los partidos eliminatorios que conducen al campeonato de la Copa de España.

GUIPUZCOA-NAVARRA-RIOJA-ARAGON

Los resultados del domingo fueron normales: en sus respectivos terrenos vencieron el Denostia, el Logroño y el Zaragoza.

Y como consecuencia de tales victorias dichos tres equipos quedan clasificados, porque las tres cuentan a cada ONCE puntos, mientras que Osasuna tiene SEIS y CINCO el Unión de Irún.

Como la mancomunidad de nuestra región clasifica cuatro equipos, la incógnita por esclarecer depende de los resultados de las dos jornadas que faltan. Pero como el Irún ha de recibir al Donostia y visitar Logroño mientras que Osasuna jugará en Pamplona contra los riojanos y en Berazubi contra los "urdinias", lo probable es que sean los rojillos quienes logren el cuarto puesto, dejando—si así sucediera—al Unión en la cuneta.

Sería muy deplorable, pero convengamos en que, si no se produce alguna sorpresa, los indicios son de que por primera vez, desde que existe el actual sistema, los iruneses dejarán de intervenir en las eliminatorias, que pudiéramos llamar finales, de la Copa de España.

VIZCAYA-ALAVA

Aquí serán el Athlétic, el Baracaldo y el Arenas los clasificados.

El domingo los guardinegros de Lasesarre proporcionaron al Athlétic su primer tropiezo y su primera derrota. Los colchoneros de San Mamés, para quienes el campeonato regional había sido "coser y cantar", vieron deshecha su supremacía y aguantaron la derrota que el Baracaldo les infligió. Este resultado hace subir el papel de los baracaldenses y conduce a dudar de la potencia del Athlétic, aun sin olvidar que es más que posible que en este partido el club de la calle de Hurtado de Amézaga se viese obligado a alinear un equipo mixto, falto de algunos de sus mejores elementos titulares.

Los alaveses vencieron en Mendizorroz al Erandio, pero esta victoria no tiene repercusión práctica en el cuadro clasificador.

CATALUÑA

El Español va de mal en peor. Despues del tropiezo de Palafrugell, que todavía no sabemos cómo se resolverá, perdieron con el Gerona (?) y acabaron de volver a conocer la derrota frente al Sabadell. Posiblemente, ello no influirá decisivamente en la clasificación final; pero, desde luego, se han evaporado las ilusiones que los españoles hacían de renovar su título de campeones de Cataluña.

El Badalona sigue mostrándose irregular. El domingo, en su propio campo perdió ante el Granollers, otro equipo en el que la regularidad no es una de sus características.

Hay que pensar en que serán el Sabadell, el Barcelona y el Español los que resultarán clasificados.

ASTURIAS

A su debido tiempo resaltamos el empate de los oviedenses en Avilés; pero ahora al ver que también el Sporting ha empatado en aquel terreno, nos inclinamos por reconocer la valía de los del Stádium. O, cuando menos, por pensar que no es fácil vencerle en su madriguera.

En esta región, el Oviedo y el Sporting serán los clasificados.

CASTILLA-SUR

Se jugaba el partido cumbre, el partido de la máxima emoción: Madrid-Athlétic, teniendo como antecedentes que el Athlétic había ganado a los "merengues" en Chamartín, aunque hace cuatro días perdiera frente al Nacional... ¡el colista de la mancomunidad, con el Valladolid!

Jugóse el encuentro en Vallecas; y no hubo ni vencedores ni vencidos. Empate a dos.

Por este grupo serán el Athlétic, el Madrid, el Betis y el Sevilla los "seleccionados".

GALICIA

Continúa acentuándose la superioridad de los del Celta y de los de Coruña. Ellos serán quienes intervengan en la Copa de España. El Rácing del Ferrol se colocará en tercer término, pero nada más.

VALENCIA

Los "ches" sufrieron un tropiezo en el mismo Mestalla, pero tras de él han venido en todos los partidos. Serán campeones. El domingo derrotaron al Gimnástico. Y el Levante palizó al Burriana, a ese mismo Burriana que en la jornada anterior venció a los gimnásticos.

En las demás regiones, nada de particular, ni nada que merezca el que lo destaquemos en este comentario-resumen.

siquiera parecida a la que el pasado año desarrollara en el centro.

Además, Ilundain, que es sereno y tira fuerte y preciso, no tiene la decisión ni el arranque necesarios.

Sin embargo, el ataque donostiarra funcionó mejor. Ortega no desaprovechó ni un solo balón; Insausti supo servírselos y supo estar en su sitio cuando la labor del remate era necesaria; Chivero tuvo aciertos al lado de bastantes fallos; Ipiña pasó bien, pero tiró mal; y Tolete estuvo oportuno y trabajador. Además, los cinco supieron «empujar» y dar en todo momento la sensación de efectividad que no habían sabido ofrecernos en partidos anteriores.

Reapareció Aldazábal y para muchos su reaparición pasó desapercibida. Ya hemos dejado escrito que tanto los medios de un bando como los del otro parecieron ausentes del juego. Sobre todo los medios alas. Y ya hemos consignado al mismo tiempo la razón de ello.

También reapareció Ortega, que anteriormente jugó como extremo izquierdo y que el domingo sustituyó a Parondo. Ortega fué el exterior modelo. Centró bien, y en todo momento jugó con nuna decisión y un coraje que le acreditan. Sólo una vez le vimos irse hacia la esquina cuando debió internarse; pero una vez al lado de veinte no cuenta, ni quiere decir nada... Ortega, si continúa jugando como el domingo, será el extremo derecho ideal.

No vimos a Catachú durante la primera parte Pero le bastó un cuarto de hora—a poco de empezar el segundo tiempo—para dar señales inequívocas de su presencia en el campo y para imponer un respeto tremendo a sus intervenciones. ¡Catachú sigue siendo el Catachú magnífico que estábamos acostumbrados a aplaudir!

El primer tiempo concluyó con empate a uno. A los cuarenta minutos Bolívar recogió un balón adelantado y con sangre fría y serenidad dribló a la defensa y burló a Pedrín, colocando el cuero en la red de modo impecable.

Cuatro minutos después, Chivero pasaba largo y adelantado y Ortega, en magnífica internada y con una valentía poco en consonancia con su escasa talla, empalmó un balonazo formidable que hizo retemblar el marco.

Empezó el segundo tiempo y en tres minutos marcaron Tolete e Insausti para el Donostia y Catachú para Osasuna.

Dos minutos más tarde, el mismo Catachú disparó cruzado, después de burlar a Beristain; Bolívar no tuvo más que empujar y llegó el nuevo empate a tres.

Tanto el tercer goal donostiarra como el segundo rojo debieron evitarlos Pedrín y Beristain, pues los dos fueron tiros sin malicia y de lejos, con tiempo sobrado para averlos llegar.

Mediada la segunda parte, Chivero, aprovechando un buen centro de Ortega, remató de cabeza al marco.

Y cuando faltaban diez minutos para el final, Ipiña—que había empezado a precisar sus chutes—aprovechó otro centro de Ortega—¡siempre Ortega!—para marcar el quinto y último goal de la tarde.

Arbitró Pelayo Serrano. Lo hizo muy bien. Pelayo ha sido siempre un buen árbitro. Hoy a sus buenas condiciones y cualidades para dirigir partidos de fútbol, une experiencias, que es toda una garantía.

Serrano podrá estar afortunado o desafortunado en cada actuación, pero estando él en el campo hay una garantía de que el

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

encuentro será dirigido con autoridad y competencia.

Los equipos fueron:
Donostia F. C.—Beristain; Lerchundi, Araña; Amadeo, Marculeta, Aldazábal; Ortega, Insausti, Chivero, Ipiña y Tolete.
G. A. Osasuna.—Pedrín; Rey, Urdiroz I.; Villacampa, «Kukú» Bienzobas, Ruiz; Felipe, Vergara, Ilundain, Múgica y «Catachú».

EN TORRERO

Zaragoza F. C., 3-Unión de Irún, 1

Puede asegurarse que los irundarras pujaron a contribución, en Zaragoza, todo el caudal de su entusiasmo; pero sin embargo no les fué posible vencer al equipo aragonés. Las bajas que el profesionalismo ha producido en las files unionistas no han podido, hasta la fecha, cubrirse de manera que el equipo figure en el lugar preeminente en que antes estaba situado...

Sin hacer un partido extraordinario el Zaragoza dominó y venció merecidamente al Irún.

El primer tiempo concluyó con un tanto por cero, en favor del Zaragoza. Y en la segunda parte, aunque los fronterizos empataron a los diez minutos, por mediación de Chipia, volvieron a imponerse los de Torrero y marcaron dos nuevos goles (Costa y Lucio), que acabaron con las ilusiones del Unión.

Con este resultado, el «once» de la frontera pierde casi la totalidad de sus posibilidades de clasificación.

Los equipos se alinearon así:
Zaragoza.—Lerín; Chacartegui, Chacartegui; Epele, Municha, Rioja; Ruiz, Bilbao, Lucio, Tomás y Costa.

Irún.—Emery; Arzac, Mancisidor; Lecuona, Gamborena, Peña; Oyanguren, Echeverría, Errandonea, Chipia y Villaverde.

Arbitró el vizcaíno Elorza.

EN LAS GAUNAS

C. D. Logroño, 3-Tolosa F. C., 1

El encuentro entre riojanos y «azules» fue muy disputado. A la mejor clase de los del Logroño, los tolosarras opusieron un coraje y un entusiasmo extraordinarios, que lograron nivelar la contienda y mantener en tensión al público, porque el partido no se decidía en favor de ninguno de los dos bandos.

La primera parte concluyó con empate a uno. Fueron los riojanos los primeros en marcar, por mediación de Luisín, pero los tolosanos empataron (Sánchez Azcóna, de cabeza) antes de que el descanso llegara.

En la segunda parte dominaron francamente los riojanos, pero la defensa cerrada de los del Tolosa y la formidable actuación de su portero, Egúea, anularon todos los esfuerzos de sus contrarios.

Como transcurrió el tiempo sin que en el tanteador la victoria se inclinase por ningún bando, el ambiente se caldeó y llegó a jugarse con alguna suiedad.

Cuando se llevaba media hora de juego, Luisín logró el desempate, y seis minutos más tarde Calero confirmaba el triunfo con un tercer tanto.

El partido, pues, concluyó con la derrota de los del Tolosa, por tres a uno.

Los equipos fueron:
Tolosa.—Egúea; Emparanza, Muguerza; Muñagorri, Querejeta, Lasa; Sánchez, Juan José, Iruretagoyena, Juaristi y Urquiola.

Deportivo de Logroño: Urreaga; Escobal, Recarte; Poli, Pelayo, Tell; Ruibal, Julián, Luisín, Calero y Toledo.

Arbitró el riojano San Juan.

RESULTADOS EN TODA ESPAÑA

Guipúzcoa-Aragón-Navarra
Donostia-Osasuna 5-3

Logroño-Tolosa 3-1

Zaragoza-Unión Club 3-1

Asturias

Stadium-Sporting 1-1

Oviedo-Sportiva 5-0

Cantabria

Torrelavega-Naval (aplazado).

Castilla-Sur

Athlétic-Madrid 2-2

Nacional-Sevilla 2-4

Betis-Valladolid 3-0

Cataluña

Barcelona-Júpiter 3-1

Sabadell-Español 3-2

Badalona-Granollers 1-3

Palafregell-Gerona 1-2

Galicia

Unión-Celta 1-4

Deportivo-Eiríña 3-0

Racing-Galicia 3-0

Murcia

Elche-Murcia 2-2

Cartagena-Hércules 1-3

Imperial-Gimnástica 1-2

Valencia

Valencia-Gimnástico 5-1

Leyante-Burriana 7-0

Vizcaya

Baracaldo-Athlétic 5-4

Alavés-Erandio 1-0

ANTE EL II GARNERA-UZCUDUN

Las sesenta mil localidades están ya casi vendidas

El italiano ha dicho que este será el último combate del vasco. El programa de la reunión

A pocas fechas de la disputa que por el campeonato mundial de todas las categorías van a sostener en Roma, ante 60.000 apasionados partidarios del gigante de Seguas, éste y nuestro Paulino Uzcudun, los mentideros deportivos no hacen sino cábalas y pronósticos acerca del interesante combate que por primera vez en la historia del boxeo pone a un español en el ring en tránsito de poder conquistar el título de Campeón del Mundo de todas las categorías.

Mucho se ha hablado y escrito acerca de la clase y de la forma de Carnera, del que dicen que ha encontrado su punch. Pero de lo que pocos han parecido enterarse es de que Uzcudun, sometido a un entrenamiento severísimo, está formidable de forma y con mucho fondo para resistir los quince asaltos a que ha impuesto la pelea, además de haber recuperado, merced a la intervención quirúrgica de que fué objeto, la derecha formidabile que antes tuvo, con lo que resulta que, pese a sus años, hoy está el morrosko de Régil en mejores condiciones que nunca.

Primo Carnera posiblemente se ha dormido en los laureos. Y, con toda seguridad, ha aceptado el combate creyendo enfrentarse a un Paulino acabado.

El en su confianza es posible que incluso haya descuidado su preparación. Sus dos últimos definitivos triunfos, la muerte de Schaaf

Ignacio de Aguirre y Camio

ex socio de la Casa de Hijos de Marcial Aguirre, tiene el honor de comunicar a sus amistades que, habiéndose separado voluntariamente de dicha Sociedad, ha instalado su nueva casa en IRUN, en la calle de la Ermida, juntamente con don Adolfo Colinas, bajo la razón social COLINAS Y AGUIRRE, donde se proponen realizar toda clase de trabajos pertenecientes al ramo de cantería y marmolería. Los encargos se recibirán: en IRUN, en los talleres, y en SAN SEBASTIÁN, en la calle de Pi y Margall número 1, 4º, Izqda.

y el k.-o. de Sharkey habrá llenado de euforia...

Tenemos confianza en que el de Régil hará un papel brillante.

Y alimentamos una esperanza de triunfo. Porque Carnera habrá mejorado, pero no es posible que acuda a la pelea con la preparación rigurosa de nuestro Paulino.

Y como en la confianza está el peligro...

En las Agencias de viajes se nota un movimiento extraordinario. Y es que, aunque Roma no está a la vuelta de la esquina, no son pocos los que piensan aprovechar la oportunidad de presenciar un Campeonato del Mundo (espectáculo que parecía reservado a Yanquilandia), para trasladarse a la ciudad eterna.

Carnera está recluido en su «campamento». Pero ni allí deja de sentirse optimista y de lanzar al espacio sus bravuconadas. Un grupo de señoritas acaba de visitarle, y al preguntarle acerca de sus esperanzas contestó que ganaría al vasco de modo tan definitivo que Uzcudun no volvería a subir al ring. (¡Qué fiero!

Ya está ultimado el programa de la reunión.

Hélo aquí:

Primo Carnera contra Paulino Uzcudun, por el título mundial de todas las categorías.

Sybille contra Locatelli, por el título europeo de los pesos ligeros.

Vittorio Venturi contra Michele Palermo, por el título italiano de los pesos welters.

Paul Bianchi, argentino, contra el americano Huttich, pesos pesados.

Tamagnini contra Tommy Rogers, pesos plumas.

Pierre Charles, ex campeón de Europa, contra Harold Mays, americano.

Como puede apreciarse, ¡todo un programazo!

A los cosecheros de sidras

DEL FABRICANTE AL CONSUMIDOR

Se venden importantes partidas de bocoyes, pipas y barriles de diferentes cabidas, en maderas roble y en castaño, propias para bodegas, a precios baratisimos.

Tonelería Mecánica.—D. Dávila Villalobos.

Casa fundada el año 1890.

Teléfono 41-80. ::: VALLADOLID.

EL DÍA DEL REBOLE



Los notables jugadores franceses y españoles que el domingo por la mañana jugaron un interesantísimo partido de rebote en la plaza de Maitea. (Foto Gueréquiz.)

Pablo Gastaminza

PABLO MOLANC

Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Tel. 1-27-61.

J. M. MUÑOZ MEDICINA GENERAL Visita a domicilio

Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y 10 a 7. Tel. 15173.—Miracruz, 23. 2. Dcha

Se traspasa

sastrería con clientela, sitio céntrico, poca renta.

Dirigirse: Miracruz, 17, sastrería.

Dentistas

Taller protésico completo cedo baratisimo. Informes esta Administración y Tel. 70-81.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60


DEPORTE VASCO

Con gran brillantez se celebró el domingo el "Día del Rebote"

Un novel que dá lecciones de remonte. - En los demás nada vimos

Con una entrada magnífica se jugó el domingo en la plaza "Maitea", de Atocha, un interesantísimo partido de rebote, que satisfizo a los numerosos aficionados a esta especialidad.

No asistió el notable jugador Enrique Embil, y hubo necesidad de cambiar la combinación, porque el equipo local quedaba muy flojo. Se ajustaba la combinación con dos selecciones, procurando poner los mejores elementos para combatir al conjunto en el que figuraba el fenómeno de la especialidad del rebote, Urruti.

El bando azul lo integraban los siguientes jugadores: Colombe (sacador), Patola, Arratibel, Recondo y Urruti. Y con distintivo colorado actuaron Lerehundi (sacador), Ordozoiti, Ayestarán, Madré y Lemoine.

El principio del juego fué fácil y favorable para el bando azul, desarrollando Urruti un juego arrollador, admirable, que le valió nutridos aplausos. Sin que sus contrarios se estrenaran, ellos hicieron cuatro juegos.

Claro está que no hay "mal" que cien años dure, y el bando local reaccionó, destacándose Lemoine, que puso a contribución su entusiasmo y sus facultades, que causaron verdadera admiración. Este jugador, a costa de su formidable contrincante, Urruti, obtuvo varios juegos, y las ovaciones echaron chispas de entusiasmo.

Nuevo dominio del bando azul, aunque seguidos de cerca por sus contrarios, que no se avenían a una fácil victoria. Esta pugna dió lugar a que los aficionados que llenaban las localidades del frontón, apreciaran las bellezas de este primitivo juego vasco, que va adquiriendo auge en estos tiempos, gracias al extraordinario interés de la Federación Vasca del Rebote.

El partido fué ganado por el bando azul, que hizo trece juegos contra once.

Todos los jugadores actuaron admirablemente y fueron acreedores a los aplausos que les tributó el público. De todos ellos destacaron Urruti y Lemoine, que demostraron sus admirables facultades para esta especialidad que, repetimos, se va abriendo paso rápidamente entre las demás especialidades del deporte de pelota vasca.

A la una y media de la tarde se celebró en el Hotel Príncipe un banquete al que asistieron directivos de la Federación de Rebote, jugadores e invitados. La presidencia la ocuparon el presidente de la Federación de Rebote, gran entusiasta de esta especialidad, don José Trecu, los directivos señores Rezola (M.) y Vic, y el presidente de la Federación Nacional de Pelota, señor Peña.

A los postres hubo varios discursos, haciendo en francés M. Haltti; en euskera el señor Trecu, y el señor Peña en castellano. Todos, al par que saludaban a los congregados, abogaron porque la especialidad del rebote adquiera cada día más adeptos, que resurja brillantemente junto a las demás especialidades, desterrando los juegos deportivos exóticos, que absorben toda la atención.

Hubo mucho entusiasmo en esta reunión, en la que no faltaron, para amenizar la sobremesa, canciones vascas a cargo de varios comensales.

Los jugadores de rebote que vinieron de Francia, inmediatamente de terminar el banquete salieron con dirección a San Juan de Luz, donde tenían que actuar por la tarde del mismo día.

EN EL FRONTON MODERNO

Sí, señores. Arano II, el "Maravilla" de la pelota, el chavalín que a pena cuenta dieciocho años, fué vitoreado el domingo en el frontón Moderno. Sus admiradores, entusiasmados por la labor del navarro-donostiarra, estallaron en vítores y aclamaciones por Arano. ¿Broma? ¡No, que era muy en serio! Porque Arano, en el tercer partido del domingo, fué quien se comportó como un héroe, como lo que es, nuevo artista del juego de remonte, conocedor de todos los secretos y de todos los resortes que encierra el juego de la pelota, como el nuevo fenómeno que nace para dar realce y vida a nuestro impar deporte vasco.

Por eso, por lo que más arriba decimos, merece que demos preferencia al tercer partido de la tarde del domingo.

El tercer partido. — Lo jugaban cuatro novedos remontistas. Eran éstos Larrañaga II y Arano II (Maravilla), luciendo faja colorada, y Aramburu II y Santamaría, ceñidos con distintivo azul. Saques: del once y medio Larrañaga y del once Aramburu.

La "catedra", siempre impresionable, salió en favor de los rojos, por la presencia de Arano II seguramente, en proporción de 40 a 36. Pero su elección no fué acertada desde el principio.

En efecto, los menospreciados—Aramburu y Santamaría—, tras lucida y enconada lucha salieron por delante tomando una ventaja sobre sus rivales de once tantos (14-3). Era la ocasión de mostrarse valiente y los hubo que dieron su dinero 80 a 12. Pero ¡ay!, que este optimismo, sobre todo en el frontón, da lugar a quebraderos de cabeza para hallar la solución más ventajosa o la menos perjudicial. Los rojos también quisieron demostrar que después de sacarles once tantos de ventaja son capaces de alcanzar al contrario y le alcanzaron en el tanto 20. Y tras el tanto 29 registráronse otros empates en los "quinces" 21, 22, 23, 28 y 29.

La decena final fué aún más interesante que las anteriores por lo entretenida de la pelea y por la escasa diferencia de tanto que les separaba a ambas parejas para alcanzar la victoria.

Desde la igualada a 29 fueron los rojos los que se colocaron en cabeza con la máxima ventaja de dos tantos. Y así transcurrió la contienda hasta su final, ganando al fin el partido Arano y Larrañaga, que se apuntaron el tanto 35, término de tan bonita pelea, cuando Aramburu y Santamaría terminaron apuntando el tanto 32.

El partido fué bonito, interesante, por el entusiasmo que en la lucha pusieron los cuatro novedos remontistas, sobresaliendo la artística labor de ese pequeño pero grande artista del juego a remonte Arano II, que desde hoy le bautizaremos con el sobrenombre de "Maravilla".

Un consejo vamos a dar al novel jugador, y es que fije definitivamente su puesto en la zaga sin volver a ocupar el de delantero, pues saltando de un puesto a otro nunca podrá ocupar uno de ellos a la perfección.

El primer partido. — Partido sin gran interés emotivo, "a pesar de que jugaban las primeras figuras del cuadro", frase que parece estereotipada en los partidos en los que toma parte una notable figura del remontismo. Y la causa es que Ostolaza, el excelente pelotari que sabe jugar mucho, que puede, en circunstancias, jugar mucho, está bajo de juego, crisis por la que todos atraviesan.

La combinación era Ostolaza y Fitero I, rojos, contra Arano I y Aramburu I, azules. Sacaban Ostolaza del once y medio y Arano del once.

El dinero salió por Arano, que ofrecía más confianza por consecuencia lógica de la circunstancia a que antes hacemos mención sobre el juego de Ostolaza. La proporción era de 40 a 32.

Hubo igualadas, con saltos, en los tantos 2, 7, 8, 9, 18, 40, 41 y 42. De aquí, el partido fué fácil para los favoritos, quienes llegaron a los 50 estipulados cuando Ostolaza y Fitero tenían 44.

De los vencedores, sobresalió grandemente el delantero Arano, que se mostró en su juego seguro y vistoso. Aramburu, sin hacer grandes cosas, cumplió su cometido.

Ostolaza, como antes decimos, está bajo y tuvo que limitarse a salir del paso poniendo voluntad en las jugadas. Fitero, que acompañaba a Ostolaza, fué digno rival de su paisano Arano por su meritaria labor.

El segundo partido. — Jugaban el segundo partido de la tarde dominguera Múgica y Bengoechea (rojos) contra Salsamendi II y Tacolo (azules), sacando Múgica del once y medio y Salsamendi del once.

El dinero salió por los azules en proporción de 40 a 36.

Hubo igualadas en los tantos 1, 2, 8, 10, 12, 18, 20 y 21. Ya no hubo más igualadas, pero los rezagados, que eran los favoritos de la "catedra", siguieron a los menospreciados hasta quedar bastante bien en el término del encuentro, pues cuando Múgica y Bengoechea terminaban el partido, que como de costumbre iba a 50 tantos, Salsamendi y Tacolo se apuntaban el tanto 45.

LOS DE AYER, LUNES

El primer partido. — El primer encuentro de la tarde de ayer lo jugaban a remonte Solaverri y Bengoechea, rojos, contra Salsamendi II y Zumeta, azules, sacando Solaverri del once y Salsamendi del once y medio.

Dinero, azul, 40 a 28.

Hubiéramos creído que vencerían los azules, y seguramente muchos opinarían igual, pero no fué así. Luego de registrarse igualadas en los tantos 46, 47 y 48, los dos tantos para terminar el partido se los apuntaron.

Atano III tuvo un debut afortunado - en Zaragoza -

taron Solaverri y Bengoechea, los menospreciados, que dejaron a Salsamendi y Zumeta en el 48, que fué el de la última igualada registrada.

Este partido, que careció de interés para el simple espectador, fué malo para la "catedra".

El segundo partido. — Aramburu II y Arano II, colorados, jugaron el segundo partido contra Aranzadi y Múgica II, azules, con saques respectivos del once y once y medio.

Fué un partido revoloso y de muchas igualadas, que causó gran desconcierto en la "catedra". Causó gran desconcierto, porque se igualaron nada menos que en estos tantos: 1, 2, 8, 10, 11, 18, 29, 30, 37, 42, 43, 44... y 1491.

No hemos de describir el tanto final. Ganaron el tanto Aranzadi y Múgica, después de haber marcado su tablero 44 por 49 sus rivales, y de haberse dado gran momio por los que perdieron.

Partidos para hoy. — Para la tarde de hoy nos ha preparado la intendencia una bonita combinación en la que tomarán parte Múgica I y Zabaleta contra Mina y Aramburu I. En el segundo partido jugarán Larrañendi y San Martín contra Esteban Izquierdo y Altuna.

ATANO VENCE EN ZARAGOZA

Jugó Atano III el pasado domingo en el frontón Aragonés contra una pareja integrada por Echave III y Mallavia. El partido se jugó por la mañana, después de otro a la modalidad de cesta-punta. El hermoso y coquetón frontón presentaba aspecto deslumbrador.

Dió comienzo la pelea apuntándose los primeros tantos el campeón; pero sus rivales apretaron a seguido de otro empate a 7. De aquí empezó a desarrollar tan soberbio juego la pareja que parecía ya fácil para ellos la victoria. Pero Mariano volvió a ser el que fué, y luchando como un jabato consiguió "apagar" la marcha de sus rivales y les venció por tres tantos.

El campeón no sólo jugó mucho, sino que y la Empresa, en vista de la impresión prodigiosa. Además tuvo la suerte de que sus manos no se le resintieran.

Mallavia hizo también un magnífico partido que hizo que el campeón sacara todos los recursos que posee para vencer. El público le aplaudió largo rato, puesto en pie; y la Empresa, en vista de la impresión producida por Atano en la afición aragonesa, le ha contratado nuevamente para fecha no lejana.

EN EL "ASTELENA" DE EI BAR

Con muy buena entrada se jugaron en el frontón Astelena, de Eibar, los anunciados partidos de pelota a mano, contendiendo en primer lugar Peru y "Chapasta" (azules) contra Eguía y Artamendi (rojos), sacando ambos del tres y medio.

Al principio se dió el dinero a la par, pero pronto se manifestó la "catedra" a favor de Peru y "Chapasta", que desde el principio dieron la impresión de que eran más pareja que sus contrincantes.

Peru, batallador desde el principio, y su compañero "Chapasta" con mucha vista y dando la sensación de hallarse en situación para librarse con cualquiera una fuerte lucha, presionaron fuerte, y después de la igualada en el tanto 4 partieron francamente por delante dando mucho que hacer al encargado del tablero, pues anotaron los diecinueve primeros tantos cuando sus contrarios habían conseguido solamente tres, subiendo el momio y cantando los corredores a 14.

Una pequeña reacción, que fué fruto de un pequeño abandono que denotaron los fugitivos, por la respetable ventaja que habían logrado, hizo luego que Eguía y Artamendi lograran mejorar su tablero, haciendo seguidamente diez tantos y colocándose en trece por diecinueve. Todo era para despegar a los corredores, ya que habían dejado de vocear, pues nuevamente se impusieron Peru y "Chapasta" y ganaron el partido por siete tantos de diferencia para 22 a que iba la lucha.

El segundo partido entre Chiquito de Iraeta y Ubilla contra Echave y Arteche fué favorable para los primeros, que ganaron el partido quedando Echave y Arteche en el tanto 12 para 22.

El mejor de los cuatro fué Ubilla, que hizo un gran partido. Fué aplaudidísimo.—T. E.

Regatas de traineras

En Bilbao, vencieron los de Orio y los del Amaikak

Ante miles de espectadores celebráronse el domingo, en Bilbao, las anunciatas regatas de traineras.

En primer lugar se celebraron unas regatas de bateles.

Después, por parejas, fueron luchando: Ribera y Algorta, venciendo Algorta. Portugalete y Sestao (Empuje Kaiku), venciendo Portugalete.

Orio y Sestao, venciendo Orio.

Amaikak y Luchana venciendo los del Amaikak.

Las regatas fueron muy entretenidas y hubo ovaciones y aplausos para todos.

En la clasificación general Orio quedó clasificado primero, los donostiarras del Amaikak segundos y Algorta tercero, etc.

Como ya es sabido, las regatas tenían un fin benéfico. A los donostiarras—y suponemos que con todos los demás sucedería lo mismo—les costearon los gastos de viaje, y ellos hicieron un donativo para los fines de la organización.



HAMBURG-AMERIKALINIE

(Compañía Hamburguesa Americana)

Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo.

PROXIMAS SALIDAS

DE PUERTOS ESPAÑOLES:

LÍNEA A CUBA Y MEJICO

a La Habana, Veracruz y Tampico

Motonave ORINOCO

21 de noviembre, de Santander, y
22 de noviembre, de La Coruña y Vigo

LÍNEA A LA AMERICA CENTRAL

a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón y Puerto Barrios.

Motonave CARIBIA

20 de octubre, de Bilbao

Motonave CORDILLERA

17 de noviembre, de Bilbao

LÍNEA A SUDAMERICA

a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires

Vapor GRAL. SAN MARTIN

25 de octubre, de Vigo

Motonave GRAL. OSORIO

14 de noviembre, de Vigo

Vapor GRAL. ARTIGAS

13 de diciembre, de Vigo

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes, a las Agencias en GUIPUZCOA y NAVARRA de las COMPAÑIAS HAMBURGUERAS DE NAVEGACION, S. A. Depósito de Carbones de Tenerife; Francisco Gascue, 5.—Teléfono 15-3-53.—SAN SEBASTIAN.

F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Golón de Larreátegui, 40. — BILBAO

El dia 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN en el Hotel Arana

APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Carreras de caballos

La sorpresa corrió a cargo de "Santurce" que, montado por Perelli, ganó el Gran Criterium Internacional

Las apuestas pagaron a 81 pesetas por duro.-El domingo se celebrará la reunión-clausura de la temporada de Otoño

El tiempo espléndido con que la naturaleza nos obsequió el domingo, contribuyó no poco al éxito extraordinario que se registró en el Hipódromo de Lasarte.

La sorpresa de la reunión corrió a cargo de «Santurce», que, magníficamente montado por Perelli, se adjudicó el Premio Criterium Internacional, logrando con su victoria que los pocos que en él confiaron cobrasen a ochenta y una pesetas por duro.

El premio Munibe lo ganó sin dificultad «Agustina de Aragón», montada por Méndez. «La Cachucha» y «Cándida», montadas respectivamente por jockeys tan excelentes como Leforestier y Perelli, fueron batidas de largo, con lo que queda consignado que «Agustina de Aragón» hizo una carrera formidable.

El Premio Urgull se lo adjudicó «Chambergo», uno de los favoritos, sin contratiempos y bien montado por A. Diaz.

En resumen, una reunión muy interesante.

RESULTADOS TECNICOS

Primer carrera.—Civil-Militar (Handicap)

2.000 pesetas.—1.850 metros

1. «Tzuica», de Ponce de León, montado por J. Ponce de León.

2. «Fifth Wheel», de M. Ponce de León, por Ponce de León.

3. «La Folle», de la Escuela de Equitación.

Distancias: Tres cuerpos, lejos.

Tiempo: 2' 40" 2-5.

Apuestas: Ganador, 17 pesetas.

Segunda carrera.—Premio Munibe

3.000 pesetas.—1.850 metros

1. «Agustina de Aragón», de Valero Pueyo, por Méndez.

2. «La Cachucha», de C. Figueroa, por Leforestier.

3. «Cándida», de Yeguada Figueroa, por Perelli.

Distancias: Cinco cuerpos, un cuerpo, cuatro cuerpos.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tercera carrera.—Premio Urgull

3.000 pesetas.—1.700 metros

1. «Chambergo», de L. de Goyeneche, por A. Diaz.

2. «Sweepy», de E. Serrano, por Chavarriás.

3. «Títere», de M. F. de Henestrosa, por Leforestier.

Distancias: Dos y medio cuerpos, tres cuerpos, lejos.

Tiempo: 1' 54" 4-5.

Apuestas: Ganador, 12 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas

Cuarta carrera.—Criterium Internacional

10.000 pesetas.—1.700 metros

1. «Santurce», de Rojas Ruiz, por Perelli.

2. «Grifin», de Yeguada Valderas, por Chavarriás.

3. «Cotille», de M. F. de Henestrosa, por Leforestier.

Distancias: Cabeza, cuatro y tres cabezas.

Tiempo: 1' 55" 4-5.

Apuestas: Ganador, 81 pesetas; colocados, 6'50 y 7 pesetas.

Quinta carrera.—Premio Badajoz (Handicap)

3.000 pesetas.—2.000 metros

1. «Sunny Day», de Villapadierna, por M. García.

2. «Stella», de M. F. Henestrosa, por Leforestier.

3. «Port Etienne», de Escuela Equitación, por Perelli.

Distancias: Un cuerpo, tres cuartos de cuerpo, lejos.

Tiempo: 2' 18" 4-5.

Apuestas: Ganador, 27'50 pesetas. Colocados, 7 y 6 pesetas.

El próximo domingo, día 22, tendrá lugar la última reunión de esta magnífica temporada de carreras, disputándose importantes premios.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6" 1-5.

Apuestas: Ganador, 30'50 pesetas. Colocados, 9'50 y 6'50 pesetas.

Tiempo: 2' 6"



ZUMARRAGA

MUNICIPALERIAS

El pasado sábado, y en sesión ordinaria, se reunió nuestro Ayuntamiento, presidida por el alcalde don Basilio Fernández, y con asistencia de los concejales señores Apaolaiza, Busca, Sasiabarrena, Zabaleta y Badiola.

Fue leída el acta de la sesión anterior.

—Se enteraron del escrito dirigido por el ex gobernador civil señor Benzo, que saludaba y se despide del Ayuntamiento con motivo de su traslado a Madrid.

—Se acuerda pagar las siguientes facturas:

A la señora viuda de Irigoras, industrial local, por arreglos hechos en cocinas y báscula del pueblo, 308 pesetas. A don José Echániz, "barman" local, por raciones a los obreros que han trabajado en el arreglo de caminos, etc., de los barrios de Aramburu, Soraiz y Leturia, 252'55. Por una cena a los tamborileros, 19'75. Por comida dada a los transeúntes que son detenidos y enriquecidos por ser viajeros convidados, 12'50. A Marqués y Compañía, por material de oficinas, carpetas, etc., 140'40.

—Se leyó un escrito de la Delegación de Hacienda Provincial en el que indica se persone al cobro en dicha oficina el representante de esta Alcaldía, el cónsul correspondiente al trimestre por gasolina. Enterados, y delegando en el secretario, quien ha de ver también el modo de evitar este viaje para el pueblo.

—Escrito de la maestra de Leturiondo-barrio, que pide encerados. Se acuerda enviarle dos que hay guardados.

—Escrito del vecino, hijo del pueblo, don Felipe Gabilondo, que pide ayuda moral y económica para ponerse en cura en un Sanatorio. Se acuerda hacer estas gestiones y contribuir a su gasto, según está preceptuado para estos casos.

—El alcalde da cuenta de que le ha visitado una Comisión de caseros para pedirle permiso con objeto de celebrar un acto de ellos, exclusivamente, en el que, además de dar un mitín o conferencia, bien sea en ésta o en Urrechúa (pues dependerá del trienio que haga tal día), habrá apuestas de hachas—los troncos los cede este pueblo—, y alguna otra cosa festival típica, donde se apuesten la "afaire-merienda". Enterados, y se les concede el permiso.

—Se acuerda ordenar al empleado Andrés que repase un canalón de conducción de aguas de una casa del pueblo, pues hay gotera.

JUSTO ARANDA

(Dentista)

Consulta diaria de 3 a 6 tarde.
Calle Legazpi. — ZUMARRAGA.

—Finalmente, la Comisión de Obras, que la forman los señores Apaolaiza y Badiola, defienden el proyecto de pavimentación con baldosines desde "Cuatro vientos" a la Estación, porque es necesario.

El alcalde replica que debe tenerse en cuenta el excesivo gasto que se ha realizado en los caminos vecinales, por razones justificadas tal vez, como también del coste de las obras del saneamiento del barrio de Eizaga, y añade que le parece bien que se hagan esas obras, pero cuando haya dinero, y si no lo hay debe esperarse a que lo haya. Le parece, además, que cuando dejen de ser Ayuntamiento debe dejarse para los sucesores el presupuesto nivelado; es decir, sin deudas y sin reservas.

El secretario dice que este ejercicio se cerrará con remanente.

El alcalde hace cálculos mentales sobre el montante que quedará del presupuesto de ingresos, y costo de la obra de pavimentación (unas 6.000 pesetas). Y al fin accede a que se haga un estudio concienzudo de esta obra antes de acordar empezarla.

El presupuesto de gastos, como está invertido todo, de aquí no se puede sacar una peseta. Por lo tanto, dice el alcalde, que conviene fijar bien la atención en este caso.

Queda, pues, sobre la mesa para estudio.

—Por último, quedó nombrada la Comisión presupuestaria, y se acuerda que se reúna, por lo menos, dos días a la semana, de ocho de la noche en adelante, a fin de hacer el nuevo presupuesto para el ejercicio del año 1933-1934.

Y sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.—G.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.^o, Izqda. — Telf. 1-32-42
Clínico de la profilaxis antivenérea.
Consulta: de once a una y de cuatro a siete

VILLAFRANCA

AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA

Debiendo quedar cerrada el próximo viernes, día 20 del actual, la suscripción que esta Agrupación tiene abierta para la adquisición de bandera, se ruega a todos los Centros y particulares que deseen contribuir con alguna cantidad, la remitan antes del indicado día a la tesorera, señorita Beatriz Gómez (calle Santa María, 9, tercero) o al Centro Republicano, a nombre de la misma.

ASOCIACION DE INQUILINOS

Se convoca a todos los socios a junta general trimestral que se celebrará el jueves próximo, día 19, a las seis y media de la tarde, en los locales de la Academia de Música Municipal, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior; idem de cuentas del trimestre; idem de la Memoria; nombramiento de secretario, por desempeñarla provisionalmente el cobrador; lectura de circulares de la Federación Nacional de Inquilinos de Madrid; ruegos y proposiciones.—G.

Se convoca a todos los socios a junta general trimestral que se celebrará el jueves próximo, día 19, a las seis y media de la tarde, en los locales de la Academia de Música Municipal, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior; idem de cuentas del trimestre; idem de la Memoria; nombramiento de secretario, por desempeñarla provisionalmente el cobrador; lectura de circulares de la Federación Nacional de Inquilinos de Madrid; ruegos y proposiciones.—G.

VILLARREAL

PERFIL DOMINGUERO

Vaya día, modelo de los aburridos, el del domingo! Nada de nada es lo que hubo en Urrechúa el pasado domingo para la juventud, ni en Zumárraga; y ya se sabe que este domingo significa día sin baile.

LA CASA GRANDE

Sabemos que ingresaron en las arcas municipales las siguientes cantidades: por arbitrios, 3.816 pesetas; por servicio de aguas, 832; por impuesto de espectáculos, 726'30, y alquiler de la plaza en septiembre, 340. Total, 5.714'30 pesetas.

Lo que no sabemos es lo que se gastó; pero pronto lo sabremos. En cuanto finalice el ejercicio económico anual.

BODAS

Han contraído matrimonio la señorita bilbaína Carmen Beascoetxea y el urrechuan Damián Zabaleta.

—En breve contraerá matrimonio la señorita Rosario Múgica, hija del casetero de Descarga, con don Víctor Urcelay, de Oñate.

A las dos felices parejas enviamos nuestra felicitación sincera y cordial.—G.

BEASAIN

EN EL AYUNTAMIENTO

La sesión del sábado dió principio por la lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.

A continuación se dió cuenta de una comunicación del presidente del Patronato guipuzcoano de Homenaje a la Vejez, acusando recibo de la cantidad girada por este Ayuntamiento a beneficio de la mencionada institución y de otro escrito del presidente de la Comisión pro-damníficados del Ayuntamiento de la villa de Bermeo, agradeciendo la contribución del de esta villa a la suscripción para las familias de los náufragos.

Se da cuenta de un certificado del presidente del Economa Obrero de esta villa, en el que consta que el empleado Isidoro García Urcelayeta no devenga actualmente haber en el citado Economa que preside.

Se aprueba el expediente administrativo de pobreza para el ingreso en Andazarrate de Isidoro García Urcelayeta.

Se da cuenta del informe que la Alcaldía eleva al Gobierno civil acerca de la rebaja de los precios de la carne, a los efectos del Decreto de 6 de marzo de 1930.

Y con el examen y aprobación de diversas cuentas y facturas, se da por terminada la sesión.

FELICIDADES

El jueves pasado contrajo matrimonio en la basílica de Guadalupe, en Fuenterrabía, la bella señorita Andresa Uribea y Oyarzun con nuestro particular amigo y compañero en la Prensa don Candelario Arámburu.

Deseamos a la feliz pareja toda clase de venturas.—C.

"LA VOZ" EN EIBAR

Nuestro Orfeón ha triunfado en Durango

Durango ha organizado para el domingo último un concurso de orfeones, haciendo honor a su bien conocida y celebrada tradición musical. Eibar acudió a este certamen recogiendo y reconociendo así toda la importancia que entraña ésta y para, al mismo tiempo, poner de manifiesto su caudal artístico en el concurso y contrastar su capacidad artística. El resultado de su actuación no ha podido ser más halagüeño, ya que del mismo nos ha venido el primer triunfo, clasificándose en primer lugar; segundo, Castro, y tercero, Sestao.

Este triunfo nos entusiasma verdaderamente.

La nota simpática, cordialísima e inteligente que es lo que más nos entusiasmó está en la constitución del Orfeón, "hecho" con elementos de diversas ideologías, dándose con ello patente muestra de que el arte auna en fraternal convivencia a los hombres. Esto, tal como están hoy las cosas, lo ha realizado y conseguido con la buena voluntad de los eibarreses del "Págés" eibarres don Andrés Gárate "Belchi", que con su actividad y entusiasmos ha pulido todas las rebarbas de las asperezas políticas suavizándolas hasta unir a todos en apretado haz. Nos congratula esto a todos extraordinariamente, pues es un hecho que bajo estos auspicios se ha llegado a constituir una entidad coral de sólidos cimientos, y, además, como se vió palpablemente el domingo, que se cuenta ya con el calor popular, el amplio paseo estaba imponente de gente, y al terminar el último compás de la obra todo el público premió a los orfeones de Castro y de Eibar con una gran ovación, que testimonia como una gratitud a los orfeones que habían tomado parte en el concurso, ya que ofrecieron al pueblo entero de Durango y a todos los aficionados de los pueblos circunvecinos una fiesta musical imborrable.

El amplio paseo estaba imponente de gente, y al terminar el último compás de la obra todo el público premió a los orfeones de Castro y de Eibar con una gran ovación, que testimonia como una gratitud a los orfeones que habían tomado parte en el concurso, ya que ofrecieron al pueblo entero de Durango y a todos los aficionados de los pueblos circunvecinos una fiesta musical imborrable.

Regresamos todos para las doce de la noche, contentos y con el mayor humor.—Tomás Echaluze.

de manifiesto que en lo sucesivo la masa coral encontrará los aientos que en el futuro hallará por parte de nuestro pueblo.

No puede ser, pues, más risueño el porvenir: el triunfo del domingo nos anima y conforta al mismo tiempo que nos entusiasma, pues es indudable que es un mérito poco común el iniciar una vida artística cosechando un triunfo y recogiendo los estímulos que proporcionan siempre los triunfos iniciales.

Francamente fué aceptado el fallo por el público, y así fué acogido con asentimiento por los que presenciaron el acto.

Después del concurso y de haber recibido innumerables felicitaciones y correspondiendo a las generales muestras de entusiasmo y haciendo honor a la invitación de la Coral de Castro para cantar conjuntamente en el quiosco de Ezcurdi, se cantó por la noche "Escenas tártaras", bajo la dirección del director de nuestro Orfeón, Juanito Guisasola.

El amplio paseo estaba imponente de gente, y al terminar el último compás de la obra todo el público premió a los orfeones de Castro y de Eibar con una gran ovación, que testimonia como una gratitud a los orfeones que habían tomado parte en el concurso, ya que ofrecieron al pueblo entero de Durango y a todos los aficionados de los pueblos circunvecinos una fiesta musical imborrable.

Regresamos todos para las doce de la noche, contentos y con el mayor humor.—Tomás Echaluze.

Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana
DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes 17, y el miércoles 18 de octubre cargarán en Pasajes el buque-motor

"ALTUBE - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, ADRA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, GANDIA y CASTELLON.

NOTA.—La escala de Villagarcia alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-512
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS

AGENCIA DE ADUANAS

Participación de Lotería para Navidad

Se venden talonarios para participaciones de Lotería en la administración de este periódico, a los siguientes precios:

De 100 hojas.....	Ptas. 1,00
De 50 "	" 0,50
De 25 "	" 0,25

Administraciones de Lotería, librerías y estancos: 20 % de descuento



La ilusión se pierde con la juventud del rostro. Un rostro envejecido es siempre triste: un rostro joven es siempre risueño, alegre, atractivo... ¡Cuántas mujeres se creen ya viejas sin serlo!

Sólo por abandono en el cuidado de su piel, ésta se ha relajado, la primera arruga hace su aparición y el aspecto del rostro es enternecedor, triste, envejecido...

A todas edades llega Vd. a tiempo para evitarlo o para corregirlo. Un cutis aparentemente viejo, recobra su juventud, su tersura, la vitalidad de los 18 años de una manera rápida y asombrosa. Sólo el uso de este célebre y económico Tratamiento de Gran Belleza «RISLER» que usan todas las estrellas del Cine, Teatro y Music-Hall norteamericanas, le conservará o le devolverá a su rostro la alegría de la felicidad, la sonrisa de una juventud eterna y la hermosura de un cutis bien cuidado. Este sencillo Tratamiento «RISLER» se compone de 5 productos: CREMA DE DIA, CREMA DE NOCHE, COLORETE EN CREMA, POLVOS DE ARROZ y EMULSION DE GRAN BELLEZA «RISLER». Uno sólo de ellos multiplicará la belleza y juventud de su tez: usados conjuntamente, el resultado será mil veces más esplendoroso. Usted misma se asombrará de sus efectos: ¡Nunca habrá soñado llegar a tanto!

Ensaye GRATUITAMENTE el tratamiento completo de Gran Belleza «RISLER». No gaste dinero en balde.

Pida muestras gratis y una receta que le hará para Vd. sola, el Dr. Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Diríjase al Concesionario para España Sr. J. P. Casanova. Sección Ancha, 24. Barcelona. 25 (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

OIGA NUESTRAS EMISIONES POR RADIO

RISLER

Los martes 9'05 noche por Estación E. A. J. 1 Radio Barcelona, y los viernes 9 noche por Estación E. A. J. 15 Radio Asociación de Cataluña.

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London
«RISLER» Publicity nº 854

IMPRESOR de sobres recordatorios, etc.
Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

rama 10

Sorteo de reclutas "La Voz" en Irún

CUPO DE FILAS

El domingo se celebró en el cuartel de Ingenieros el sorteo de los reclutas del capítulo XVII, del actual reemplazo y agregados al mismo.

Asistieron al acto, el teniente coronel de la Caja de Recluta número 38, señor Beorlegui; varios señores oficiales y escribientes de la misma y el concejal donostiarra señor Noya.

Se sortearon quinientos nueve reclutas de cuota, de los cuales los 345 primeros van al cupo de filas y el resto, hasta completar 507, al cupo de instrucción.

Recontadas y examinadas las bolas, por el público, sacó la bola uno de los jóvenes que se encontraba entre los que presenciaban el sorteo, saliendo el número 127, que en la relación nominal por orden alfabético correspondió a Pedro Campos Martínez, de San Sebastián.

El resultado del sorteo es el siguiente:

CUPO DE FILAS

1 Campos Martínez, Pedro; 2 Cánovas Luengo, Luis; 3 Caparroso Iraola, José; 4 Castro Sáez, Salvador; 5 Celaya Goyaz, Emilio; 6 Cobrera Alberdi, Juan; 7 Cincunegui Achucarro, José; 8 Cireluelo Babón Umbano; 9 Ciriza Zarrandicochea, Nicolás; 10 Coll Palacios, Arnulfo; 11 Corta Bereriartua, Tomás; 12 Corta Oyarzábal, Lucio; 13 Cruz Garrido, José; 14 Curro Olcoz, Luis; 15 Chacón Gorostidi, José; 16 Churraca Zubiria, Evaristo; 17 Dafnobeitia Ondrós, Antonio; 18 Deslandes Fourbel, Bruno; 19 Dorronsoro Ceberio, Juan.

20 Dorronsoro Otegui, Antonio; 21 Dueñas Garmendia, Robustiano; 22 Dura Alcalde, José; 23 Eceiza Goenaga, Marcialino; 24 Echabu Sarasola, José; 25 Echandi Azcárate, Ignacio; 26 Tchániz Alcántara, José; 27 Echániz Urruzuno, Juan; 28 Echarri Illarreta, José Antonio; 29 Echarri Illarreta, José Eugenio; 30 Echave Alday, Jesús; 31 Echegaray Ezcurra, José; 32 Echeverría Aguirre, Jacinto; 33 Echeverría Artusamunoa, Bonifacio; 34 Echeverría Berastegui, Arturo; 35 Echeverría Garay, Isidoro; 36 Echeverría Irigoyen, Julián; 37 Echeverría Urrutia, Luis; 38 Echeverría Zapirain, Juan; 39 Echeveste Artola, Policarpio.

40 Echeveste Lopetegui, José; 41 Echeveste Múgica, Miguel; 42 Echeveste Urrutia, Pablo; 43 Echezarreta Ugarteandia, José; 44 Egaña Otegui, Nicolás; 45 Eguiguren Múgica, Elías; 46 Eizaguirre Arregui, José; 47 Elzazurri Echeverría, Anastasio; 48 Eizaguirre Mendizábal, Lorenzo; 49 Elizegui Arregui, José Francisco; 50 Elizegui Azpíroz, Justo; 51 Elizegui Salsamendi, Juan; 52 Elizondo Arrazabalaga, Tomás; 53 Elósegui Muguerza, Francisco; 54 Elustondo Odriozola, Eulogio; 55 Erquiza Pérez Ángel; 56 Escalante García, Eusebio; 57 Escaramendi Errueta, Domingo; 58 Esnaola Auzmendi, Félix; 59 Estébanez Zamora, Ángel.

60 Etura Zabaleta, José; 61 Ezquerrecocha Iraeta, Ángel; 62 Fernández de Arroyabe, Alejandro; 63 Fernández Berridi, José; 64 Fernández Izquierdo, Eduardo; 65 Fernández Vilella, Santiago; 66 Floren Mendieta Luis; 67 Forcadilla Odriozola, Miguel; 68 Fradus Andonegui, Antonio; 69 Fuentes Vildarráz, Joaquín; 70 Gabarrón Goñi, José; 71 Galarraga Uzcudún, Juan; 72 Galarraga Hernaiz, Félix; 73 Galarraga Galarza, Isidro; 74 Galicia Martínez, Enrique; 75 Galve Gómez, José; 76 Garaizabal Aguirre, Pedro; 77 Gárate Azpíroz, Jesús; 78 Gárate Garro, Melchor; 79 Garay Echave, Tomás.

80 Garay Ercill, Ramón; 81 Garayalde Insausti, Gerardo; 82 García Alzpirua, Santiago; 83 García Cañiza, Felipe; 84 García Gresa, Miguel; 85 García Serrano, Eugenio; 86 Garín Gurruchaga, José; 87 Garmendia Apalategui, Francisco; 88 Garmendia Lasa, Antonio; 89 Garmendia Palacios, Juan; 90 Gayoso Carreira, Javier; 91 Gil Rodríguez Bellido, Pedro; 92 Goenaga Arreaga, Agustín; 93 Goenaga Egulbar, Feliciano; 94 Goenaga Salaverria, Luis; 95 Goicoechea Iriarte, Agustín; 96 Goicoechea Oyarzábal, Alfonso; 97 Goicoechea Zubizarreta, Miguel; 98 Gómez Oyarzábal, José; 99 González Arsuaga, Ignacio Antonio.

100 González Balerdi, Ignacio; 101 González

Iñurrategui, Vicente; 102 González Vázquez, Francisco; 103 Gordoa Arrazola, Eduardo; 104 Gorospe Echeverría, José; 105 Gorospe Vertiz, José María; 106 Gorostegui Iriarte, José; 107 Gorostidi Altuna, Sebastián; 108 Gorostizua Irazusta, Juan; 109 Gorriti Sarriegui, Miguel; 110 Gorrochategui Iturralde, Miguel; 111 Goya Goya, Celestino; 112 Goyeneche Altuna, Ignacio; 113 Grandes Uriarte, Gregorio; 114 Guerrero Unanue, Rafael; 115 Guibelaide Zozaya, Manuel; 116 Guiroy Moreno, Francisco; 117 Gurruchaga Recalde, José; 118 Hernández Gallardo, Luis.

120 Hernandorena Barandiarán, Timoteo; 121 Huici Urigoitia, Fermín; 122 Hurtado Pérez, Vicente; 123 Ibar Celay, José; 124 Ibarcia Anabitarte, Marcial; 125 Ibarlucea Mendizábal, Serafino; 126 Ibarlucea Sagastume, Luis; 127 Igarzabal Zubiri, Arturo; 128 Iglesias Bagazgoitia, Ramón; 129 Imaz Aranguren, José; 130 Imaz Múgica, Enrique; 131 Inclarte Ercibenfoa, Juan; 132 Inchaurrandieta Echenique, José; 133 Indo Alcorta, Isidro; 134 Insausti Lasa, Francisco; 135 Insausti Urquizar, Jesús; 136 Inza Iñurrieta, Juan; 137 Iñarra Oraclazaguirre, Hermenegildo; 138 Iparraguirre Cortejarena, José Múgica; 139 Iparraguirre Izaguirre, José.

140 Iparraguirre Zabala, Benito; 141 Iraadi Loizaga Guillermo; 142 Iraeta Aramburu, José; 143 Iraeta Beloqui, Martín; 144 Iraitorza Sarasti, Juan José; 145 Iraitorza Tumas, José; 146 Iribar Múgica, Ignacio; 147 Irigoyen Larrañaga, José Manuel; 148 Iriondo Rementería, Eugenio; 149 Irizar Insausti, José; 150 Irizar Insausti, Juan; 151 Irizar Sudupe, Bernardo; 152 Irureta Echániz, Pedro; 153 Iruretagoyena Saralegui Rufino; 154 Isasa Artola, Ernesto; 155 Ituarte Azpiazu, Cecilio; 156 Iturbe Arsuaga, Laureano; 157 Iza Echavarria, Manuel; 158 Izaguirre Iñiguez, Emeterio; 159 Izaguirre Pagola, Ramón.

160 Jaca Garmendia, Bernardino; 161 Jaime Echeverría, Vicente; 162 Jáuregui Insausti, José María; 164 Jáuregui Suquia, Aureliano; 165 Jiménez Pérez, Jesús; 166 Juaristi Echániz, José; 167 Juaristi Larrea, Daniel; 168 Labandibar, Echegaray, José; 169 Labayen Armendariz, Victor; 170 Lacuesta Isas-Isasmendi, Félix; 171 Landa Olazola, Antonio; 172 Lángara Galarraga, Isidro; 173 Larrañaga Zubista, Martiniano; 174 Larrarte Gonzalo, Francisco; 175 Larrea Apalategui, José; 176 Larrea Aramberri, Félix Román; 177 Larrea Elustiza, Marcos; 178 Lasa Alzpirua, Blas; 179 Lasa Albaitero, Francisco.

180 Lasa Emparán Anastasio; 181 Lasa Urretavizcaya, Evaristo; 182 Lasalde Ado, José; 183 Lascurain Charrealde, Félix; 184 Lasquibar Gorostiaga, Jaime; 185 Lafasa Jáuregui, José; 186 Lecube Alzabar, Miguel; 187 Lecuona Labandizar, José; 188 Lecuona Labandizar, Juan; 189 Lerchundi Mendizábal, Ignacio; 190 Leunda Arceles, José; 191 Leunda Iraola, Juan; 192 Lizarazu Sagazau, Cándido; 193 Lizarza Lizarrabar, Matías; 194 Lizarralde Azcue, Ildefonso; 195 Lizaso Errasti, Ignacio; 196 Lombana Uribe, Emilio; 197 Lopetegui Inchausti, Pedro; 198 López Goñi, Ernesto; 199 López Oyarzábal, Luis.

200 López Patiño, Angel; 201 López Uralde, Francisco; 202 Lores Solá, José; 203 Lujambio Echániz, José; 204 Luzuriaga Ruiz de Luzuriaga, Angel; 205 Llanos Goñi, Félix; 206 Madina Isasa, José; 207 Madrazo Beristain, Tomás; 208 Maguregui Bascárán, Antonio; 209 Maiz Eguibar, Martín; 210 Maiztegui Ituarte, Juan; 211 Marichalar Ayestáñ, Ignacio; 212 Martín Rodríguez Teófilo; 213 Martínez Buñecoba, Manuel; 214 Martínez Echeveste, Rigoberio; 215 Martínez Utrilla, Domingo; 216 Más Velasco, Máximo; 217 Massa Osinalde, Eduardo; 218 Mateos Bravo, Alfonso; 219 Mateos Vallejo, Pedro.

220 Medina Benjumea, Carlos; 221 Melara Huertas, Juan; 222 Mendizábal Murua, Gerardo; 223 Menoz Fernández, Ricardo; 224 Merino Echeverría, Luis; 225 Michelena Guelbenzu, Ignacio; 226 Minondo Arocena, Jesús; 227 Montes Jiménez, Roger; 228 Morenes Medina, Antonio; 229 Múgica Arrúa, Serapio; 230 Múgica Landaberea, Antonio.

(Continuará).

LA SESIÓN MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde y con asistencia de diecisés concejales, celebró sesión esta Corporación municipal, despachando los asuntos siguientes:

Leída el acta anterior, fué aprobada.

Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

Se dió cuenta de la relación de análisis verificados en el Laboratorio municipal durante el tercer trimestre del año.

Idem de la circular de la Delegación de Hacienda relacionada con el pago de los créditos reconocidos en compensación del suprimido artículo sobre la gasolina. Se acordó que el representante del Ayuntamiento, señor Galdós, realice el cobro.

Pasaron a las respectivas Comisiones varias instancias de empleados municipales solicitando licencia.

Se dejó sobre la mesa una instancia del Círculo Carlista solicitando autorización para usar el escudo en el banderín del "requeté".

Fueron aprobados los siguientes informes de la Comisión de Obras:

Autorizando a don Victorio Azanza la construcción de un gallinero en terrenos de Urondo.

Idem a don Mario Campo la ejecución de obras de menor cuantía en la casa número 11 de la calle de San Marcial.

Idem a don J. Olaguibel la apertura de una zanja en la calle de Leguía.

Idem a la Sociedad Automóviles Citroën para modificar el surtidor de gasolina en el garaje de su propiedad.

Presentando información y declarando la utilidad del percibo por los empleados municipales del premio de cobranza de contribuciones y cédulas personales. Por mayoría de votos se aprobó una propuesta del señor Iracheta en el sentido de que las cédulas se presenten a domicilio, y si no fueran abonadas en el acto se deje un volante avisándole que los interesados tendrán que presentarse en el Ayuntamiento en el plazo que se fije.

Se aprobó otro informe relacionado con la información abierta sobre el remanente de las cantidades giradas por contribuciones.

Como la falta de presentación de liquidaciones demuestra, a juicio del señor Iracheta, que no fueron controladas esas cantidades durante los años de la Dictadura, propuso un voto de censura para los Ayuntamientos de aquella época. Y por mayoría de votos se aprobó la propuesta del señor Iracheta.

El señor Aguirre explicó su voto, diciendo que la administración de los Ayuntamientos censurados por el señor Iracheta había sido, en general, magnífica.

A propuesta del señor Tellechea, se acordó facultad al alcalde para solucionar el asunto planteado por el señor Bergareche en la sesión anterior en relación con la superiora del Hospital Asilo.

Ruegos y preguntas.—A propuesta del señor Segura, se acordó designar a la maestra doña Mercedes Gal para atender las nuevas secciones creadas, en tanto lleguen los maestros nombrados.

El señor Urtizberea propuso, y el Ayuntamiento así acordó, patrocinar el concierto que próximamente dará el pianista irunes Miguel Maiz, pensionado por la Diputación y el Ayuntamiento.

El señor Tellechea rogó se activara el despacho del escrito que tiene presentado la Alianza de Labradores en solicitud de autorización para extraer piedra de la cantera municipal, con exención de derechos.

El propio señor Tellechea interesó el pronto despacho de la liquidación de las obras ejecutadas en las escuelas.

El señor Segura propuso y se acordó realizar unas pequeñas reformas en las escuelas.

Y, por último, se dió cuenta de la siguiente relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones:

A la de Hacienda.—Escrito de la Comisión Pro Cultura y Enseñanza de la Juventud Socialista, pidiendo la exención de timbres municipales y de otro gasto en relación con el anuncio de conferencias, etc., en su Centro.

A la de Fomento.—Escrito de la propia Comisión de la Juventud Socialista solicitando una subvención para el ciclo de conferencias que proyecta celebrar.

A la de Obras.—Escrito de don Luis Salis solicitando autorización para abrir unos huecos en la fábrica de curtidos de la calle de Santiago.

Idem del mismo para derivar la tubería con destino a dicha fábrica.

Escrito de don José Michelena solicitando licencia para renovar la acometida del servicio de agua con destino a su casa número 24 del barrio de Lapice.

Idem de los señores Andrade, Sierra e Ituria interesando la prolongación de la tubería de agua potable hasta el caserío "Endaborra".

Idem de don Eleuterio Diego, pidiendo licencia para construir un muro de clierre de su terreno lindante con el caserío del señor Muguruza.

Idem de los señores hijos de A. Ochoateco, en representación de doña Carmen Vicuña de Amos, interesando licencia para dotar de agua potable a la casa número 3 de la calle de San Marcial.

Idem de don José Manuel Aristegui, interesando licencia para sustituir el entarimado del portal de la casa número 15 del paseo de Colón.

Y se levantó la sesión.

NOTAS DE SOCIEDAD

Han regresado a su residencia de Las Arenas los señores de Salis (don Manuel).

Han dado fin a su veraneo y regresado a Madrid los señores de Echeandía (don Salvador).

Se encuentra en ésta el oficial de Infantería, con residencia en Larache, don Alberto Ibáñez.

Días pasados se celebró el matrimonial enlace de doña Casimira Yuguero Alonso con nuestro particular amigo el jefe de la Agencia Internacional don Enrique Borredá Samper. Nuestra enhorabuena.

Para asistir a la boda de su hermano Carlos, ha llegado de Las Palmas (Canarias) don Juan Blanc Iruretagoyena.

CONVOCATORIA

El Comité organizador del Partido Radical Socialista Independiente convoca a todos los socios y simpatizantes a una reunión que tendrá lugar hoy, martes, a las nueve y media de la noche, en el Centro Republicano, para la constitución definitiva del Partido y nombramiento de la Junta directiva.—El Comité.

NUEVO MATRIMONIO

Hemos tenido el gusto de dar un abrazo a nuestro querido amigo don Carlos Blanc Iruretagoyena, funcionario de Aduanas, con residencia en Larache, que ha llegado para unirse en matrimonio a la bella y simpática señorita irunesa Lupe Iribarren.

La feliz pareja celebrará su enlace civil esta tarde, ante el juez municipal, don Nicolás Guedrialán, y secretario, don Carlos Indart.

El acto religioso tendrá lugar mañana, en la parroquia del Juncal.

Inmediatamente los recién casados saldrán para Madrid y otras capitales de provincias, siguiendo viaje, por el norte de Marruecos, a su residencia de Larache.

Nuestra más calurosa enhorabuena al nuevo matrimonio, con el deseo de que la luna de miel que inicien les sea eterna, haciendo extensivo nuestro parabéne a las distinguidas familias de los contrayentes.—G.

NOTICIA

ESNEST UDET, el "as" de la aviación alemana, vuela desde Berlín a Tanganika, en el Congo del África salvaje. En su vuelo impresionante hay veces que desciende a ras de tierra. Millares de antílopes, jirafas, cebras, chacales, búfalos, avestruces, unidos por el miedo en formidable ejército, huyen despavoridos bajo el acoso de los pájaros mecánicos. Las escenas emocionantes de la expedición UDET han sido recogidas en un "film" titulado

AVIONES Y FIERAS que se proyectará solamente el día 18 de octubre en el



MOVIMIENTO DE BUQUES

Durante los dos últimos días no se ha registrado en nuestro puerto movimiento alguno de buques mercantes. Añocé quedaban listos para zarpar el "Vito" y el "Begoña" 7, cargados con cemento destinados, respectivamente, a Santander y Coruña.

Quedan atracados a los muelles de la dársena, además de los dos mencionados barcos, el "Hernani", el "Roberto" y el "Iturri-Ripa".

LA PESCA

Otro de los muchos malos días de pesca fué el de ayer, pues de las embarcaciones que salieron a la mar unos trajeron anchoa, no en gran cantidad ni mucho menos, y dos trajeron menos de una docena de atunes.

El resto de las embarcaciones menores apenas trajeron pescado.

Los vapores de arrastre, en cambio, regresaron de sus faenas con regular pesca.

EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 21 kilos, a 4,60 el kilo; atún, 400, a 2,10; ordinarios, 2,379, a 0,80 y 0,55; pescadilla, 270, a 1,40 la de pareja; gallos, 45, a 3,60 y 2,90; almeja, 666 a 2,30 y 1,50.

MAREAS DE HOY

Pleamar: a la 1⁴⁴ de la madrugada; a las 2⁵ de la tarde.

Bajamar: a las 7⁵⁵ de la mañana; a las 8¹⁶ de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo:

SITUACION ATMOSFERICA

Una depresión está centrada sobre las islas Feroe y se extiende por el Sur hasta Francia.

Un área de altas presiones se encuentra al Norte de Azores y se prolonga en forma de cuña sobre la península ibérica.

En la mar hay ligera mar de fondo y el viento sopla del Sur al Sudoeste flojo.

Tiempo probable.—Guipúzcoa: Viento del Oeste al Noroeste, flojo. Cielo nuboso y algún aguacero.

A cien millas: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejada ligera.

La Chapelle: Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco moderado. Marejada.

Grande Sole: Viento del Noroeste al Norte moderado y algún chubasco fuerte. Marejada.

Estaca de Vares: Viento del cuarto cuadrante moderado. Marejada ligera.

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	66,90
Exterior 4 %	80,10
Amort. 4 % viejo	77,15
- 5 % 1920	92,05
- 5 % 1926	98,00
- 5 % 1927 exento	98,00
- 5 % 1927 con imp.	85,50
- 3 % 1928	71,50
- 4 % 1928	84,00
- 4 1/2 % 1928	89,00
- 5 % 1928	87,15
- 5 % 1929	97,90
Deuda Ferroviaria 5 %	96,15
Bonos oro 6 %	205,00

VALORES ESPECIALES

Cédulas Banco Hipot. 4 %	84,25
" " 5 %	89,50
" " 6 %	100,21
- Argentinas 6 %	2,11

ACCIONES

Banco España	530,00
Central	77,00
Hisp. Americano	189,00
Esp. Crédito	190,00
Hipotecario	266,00
Esp. Rio Plata	82,00
Duro Felguera	40,00
Tabacos	191,00
Minas del Rif	265,00
Ferrocaril del Norte	232,00
" M. Z. A.	208,75
Metropolitano de Madrid	122,00
Azucareras	43,00
Explosivos	684,00
Hisp. Americana Electrada	372,75
Mengemor	144,50
Hidroeléctrica Española	139,00
Petróleos	116,00
Electra Madrid	126,50
Unión y el Fénix	410,00

BOLSAS DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	95 1/4
Canadá 5 % 1952	104 1/4
Chile 8 % 1941	9 1/4
British 5 1/2 % 1937	117 0/0
Noruega 6 % 1944	98 1/4
Suiza 5 1/2 % 1946	147 0/0
ACCIONES	
American Smelting	42 1/8

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	41,90
Deuda Francesa 3 %	68,90
" 4 % 1918	79,55
" 5 % 1920	112,50

ACCIONES

Banco de Francia	11810,0
Crédit Lyonnais	2100,0
Banco Francés Río Plata	542,00
Ferrocarril M. Z. A.	372,00
Riotinto ordinarias	1569,0
De Beers	555,00
Goldfields	273,00
Tharsis	268,00
Unión y Fénix	1799,00

OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	75,00
" 6 % 1923	16,00
Fer. Norte España 3 % 1.º	566,00
" M. Z. A. 3 % 1.º	525,00

Pesetas

Libras	79,65
Dollars	17,16
Liras	134,55
Belgas	355,25
Suizos	494,25

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	70 0/0
Exterior Español 4 %	41,2
Consolidado 2 1/2 %	101 1/4
" Loan 5 1/2 % 1929-47	110 1/8
Funding Loan 4 % 1960	109 1/4

ACCIONES

Riotinto	19 3/4
Royal Dutch	22 1/8
Shell Transport	22 25,32
Mexican Eagle	0-12-1

OBLIGACIONES

Note España 3 % 1.º	54,75
" Tude-Bilbao 5 %	63,00
Victory Bonds 4 %	46,50
Japón 5 %	10,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Pesetas	37,125
Francos	79,28
Dollars	4,6531
Liras	59, 9
Belgas	22,58
Suizos	16,045
Mark	15,02
Florines	7,71
Coronas suecas	19,57

PRECIO POR ESCRIPCION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.

-- 1,25 PESETAS --

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit París». Urbieto. 39.

OCASIÓN

11 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR ESENCIA
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
-- 1,25 PESETAS --

SE DESEA salamandra en buen uso. Díjase a Matía, 4, quinto izquierdo.

SE DESEA único huésped o sólo para dormir. Razón en esta Administración.

SE DESEA caballero para dormir, cama a 125. Razón en Zabaleta, 34, 1.º centro. De 12 y media a 2 tarde y de 7 noche en adelante.

SE DESEAN huéspedes; trato esmerado, sitio céntrico. Teléfono 15-8-67.

SE NECESITA comisionista para la provincia. Informarán en Carquizano, 4, 3.º D. De once a una.

SE OFRECE joven para doncella, sabiendo su obligación. Infórmase en San Lorenzo, 6, segundo.

SE OFRECE interina por horas o todo el día, o para oficinas. Ronda, 5, portería.

SE OFRECE chica formal para todo, casa de poca familia. Informarán en Urbietá, 59, 3.º derecha.

SE OFRECEN dos chicas, una para doncella y otra para todo, con informes. Razón: Zabaleta, 34, primero centro.

SE NECESITA un socio para negocio en esta ciudad; dejará 25.000 ptas al año, estará al frente del mismo y tendrá casa Ronda, 5, 5.º

SE TRASPASA un comercio de tejidos en un pueblo de Guipúzcoa de mucha industria y prosperidad. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA un piso amueblado, muebles nuevos, sitio inmejorable, fácil para alquilar en el verano. Informarán: Tl. 16-0-45.

SE TRASPASA planta baja con vivienda y bodega; se vende camioneta. Razón en esta Administración.

SE VENDE mesa-camilla nueva, con todos sus elementos. Razón en esta Admón.

SE VENDE por ausencia coche «Fiat» ocho caballos, poca patente, poco consumo. Razón Garaje Landa, San Martín, 43.

SE VENDE un hermoso armario de luna y una cama de matrimonio en 75 pesetas. Urbietá, 60, cuarto piso.

SE VENDEN varios muebles. Urdaneta, 20, cuarto derecha. De tres a seis.

SE VENDE «Bugatti» de 11 HP., perchero, mesa comedor, coche de niño, perro policía alemán, cama turca, Granvía, 5, bajo. Gros.

SE VENDE un perchero de roble en 75 pesetas y tres sillones de peluquería. Calle Elcano, 3, primero derecha.

SE VENDE cuna dorada seminueva, mitad precio. Razón: Vergara, 10, confitería.

SE VENDEN varios muebles de ocasión, colchón de matrimonio y otros corrientes. Miracruz, 10, bajo. De 11 a 1 y de 3 a 5.

SEÑORA sola alquila gabinete para señorita o matrimonio; baño y ascensor. Informarán el teléfono 16-4-28.

SEÑOR, con referencias, desea gabinete soleado con o sin pensión; único, céntrico, casa Sras. solas, sin niños. Esc. esta Admón.

TRAJES azules, buzos, bombachos, batas y guardapolvos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

TRAJES de paño y dril para cabagero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

TRASPASO almacén vinos, buena clientela, inmejorables condiciones, céntrico, fábrica pagos, con garantía. Teléfono 50-44.

TRASPASO piso amueblado, todos enseres cocina, comedor y camas. Ocasión, 2.500 pesetas. Renta 140. Razón esta Admón.

TRASPASO por 2.000 pesetas tienda de comestibles con vivienda y existencia, en buen sitio. Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO bar con vivienda en lo más céntrico de la capital, muy acreditado, buenas condiciones. Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO local muy céntrico, otro en la calle de Easo, propios para cualquier negocio, económicos. Fuenterrabía 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO mercería muy económica, por enfermedad, que hace esquina, con facilidades. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO en la parte vieja tienda de comestibles muy económica, pocas existencias. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO en Hernani casita de campo con 3 habitaciones, terreno y gallinero, en 12.000 pesetas. Razón: Matía, 3, primero derecha.

URBIETA, 33. La Difia de Oro. Liquidación relojes puls.-sfa. oro, desde 16,50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9,50.

URBIETA, 33. La Difia de Oro. Liquidación todo 30-60% más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9,25. Plata de ley, 1,25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21,45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60% más barato que en fábrica

UNA MIRADA sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consultas: Ket-ty. Garibay, 22, segundo izquierdo; de 4 a 7.

VENDESE máq. Singer modista, bobina central, 150 ptas.; tocador, 30; perchero espejo, 20. Usandizaga, 2, tienda.

VENDENSE, ocasión, máqs. Singer doméstica y sastre y especial de bordados, garantizadas. San Martín, 6, entresuelo.

VENDEMOS aparatos de luz a precios nunca vistos; infinidad de modelos. Elcano, 6. «El Candado».

VENDO paraguero, mesa, banqueta y farol estilo vasco; precio baratísimo. Fuenterrabía, 12, tercero.

VENTA de una gran partida de maletas y baúles a precios baratísimos. Elcano, 6. «El Candado».

VENDO coche "Nash" 17-HP., 5 plazas, dos puertas. Razón: Usandizaga, 29, portería.

VENDO pollitos pura raza Leghorn, cinco meses, iniciando su puesta próximo mes. Informarán en el teléfono 15-0-46.

VENDO en Hernani casita de campo con 3 habitaciones, terreno y gallinero, en 12.000 pesetas. Razón: Matía, 3, primera derecha.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de peñota a remonte para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero, Música y Zabaleta contra Mina y Aramburu I. Segundo, Larramendi y San Martín contra Izaguirre (E.) y Altuna.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de zarzuela de Amparo Saus de Caballé. A las seis y cuarto (última representación), "El caserío". A las diez y media (última representación), "La isla de las perlas".

TEATRO PRINCIPAL.—Hoy, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche, "Melodía de Arrabal", hablado y cantado en español.

MIRAMAR.—"Humanidad", estreno.

BELLAS ARTES.—"Central Park".

TRUEBA.—"El corsario".

GRAN KURSAAL.—Moy, "Delikatessen".

PETIT CASINO.—"Secretos".

AQUARIUM. (Paseo de la República).—Abierto de 9 a 1 y de 3 a 7.

CULON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BILBAO.—Axpe, quiosco del bar Pacho; Concha, bar Carabanchel; Paña, puesto del Bulevar; María, puesto del Tío; Manuel, puesto del puente de Isabel II; puesto del Palomar; puesto del Banco Urquijo Vascongado; Luis, plaza Circular; Justo, plaza Circular; puesto del Banco de Comercio; Mariano, Marqués del Puerto; Escós, Hurtado de Agüezaga; Victoria, San Francisco, y Manuel García, estanco de la estación de Achuri.

EN PAMPLONA.—Antonio Leoz, Mayor, 32. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte.

EN VITORIA.—Librerías de los Ferrocarriles. Hijas de Alonso, plaza de Bilbao, quiosco El Globo.

EN BURGOS.—Librerías de Ferrocarriles S.A., biblioteca de la estación del Norte. Librería Lain Calvo, calle de Lain Calvo, 29.

EN LOGROÑO.—Francisco Aremzana, calle de Sagasta. José Peche Sandoval, paseo del Espolón, quiosco de periódicos.

EN MADRID.—J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, quiosco de periódicos. M. Ontañón, quiosco de periódicos Las Calatravas, calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, quiosco "El Liberal", puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez, Alcalá, 22. Mariano Martín, quiosco de periódicos calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, quiosco "La Voz", calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, calle de los Caídos, 1. Estación Norte. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte.

EN BARCELONA.—Sociedad General Española de Librería, quiosco nuevo, rambla del Centro. Biblioteca de la estación del Norte, quiosco Urquinaona. Sociedad General Española de Librería, quiosco Barcelonés, rambla de Canalejas.

EN ZARAGOZA.—Julián Franco, Cinegic, 1.

EN VALLADOLID.—Francisco Valero, quioscos de la Plaza Mayor y Campo Grande. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte. Señoras Juna y M. Torres de la Cal, Plaza Mayor, 11.

La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

Octubre, 17.

Núm. 18.

La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

Pronto llegaremos a un poblado y te comprare pan y chocolate.

—Estoy cansado, mamá; no puedo caminar ya más.

—Yo te llevaré, amor mío.

Tomólo en brazos y prosiguió por la cartera adelante, sin saber a dónde iba. Al cabo de una hora de marcha descubrió las primeras casas de una aldea; apretó entonces el paso y, al hallarse a unos cien metros de distancia, sin fuerzas para sostener más a su hijo, depositólo en el suelo, diciéndole con cariño.

—Prueba si puedes andar, hijo mío.

Jorge trató de andar, pero sus pies doloridos negáronse a sostenerle.

—¿Quieres esperarte aquí, mientras yo voy a comprarle el almuerzo? —preguntó Juana con mimo. —En el bosque no tendrás miedo.

—No, mamá —dijo el niño tendiéndose sobre el césped y abrazando entre sus brazos el caiballito de cartón.

—De niño va a dormirse —pensó Juana. —Tanto mejor; así descansará y no se dará cuenta de mi ausencia.

Jorge se durmió en seguida y Juana dirigióse presurosa hacia la aldea, a cuyas primeras casas llegó un cuarto de hora más tarde.

Compró una pastilla de chocolate y veinte céntimos de pan, con lo que se quedó sin un cuarto. Emprendió el camino de regreso, ob-

servada con gran curiosidad por todos, y encontró al llegar que Jorge aún no se había despertado. Sentóse al lado suyo y sumióse en los más negros pensamientos. Poco a poco rindió la fatiga, sus párpados comenzaron a cerrarse, recostóse sobre el césped y se durmió profundamente.

Nadie ignora con qué velocidad se propagan las malas noticias. Aquella mañana se conocían, con todo lujo de detalles, en muchas teléfonos a la redonda, los sucesos de la noche precedente: el incendio de la fábrica, la desaparición de Juana Fortier, el asesinato del señor Labroue y el heroico fin de Santiago Garaud, víctima de su abnegación.

Tan pronto como el procurador tuvo noticia de los acontecimientos acaecidos en Alfontville, trasladóse a dicha villa, acompañado de un juez de Instrucción, del jefe de Seguridad, de un médico y de dos agentes. A su llegada, puso al corriente el comisario de los hechos principales conocidos. De los interrogatorios a que fueron sometidos Ricoux, David, el cochero y cierto número de mecánicos, resultó la probabilidad, casi la prueba, de que Juana Fortier era la única culpable.

Después de responder a las preguntas del procurador imperial, marchó Ricoux a Charenton, donde puso un telegrama a la hermana del señor Labroue, en el que, no obstante un gran laconismo, dábale a conocer toda la extensión de la desgracia que hería al pequeño Luciano, el hijo del fabricante.

Era Ricoux un hombre de unos cincuenta años de edad, caprichoso, susceptible, áspero, desconfiado. Por regla general, no quería a nadie, y Juana, en particular, inspirábale una viva antipatía. Su declaración tenía que ser, por lo tanto, aplastante para ella.

Tan pronto regresó de Charenton, puso a la orden del juez de Instrucción del proce-

so, quien, antes de comenzar su interrogatorio, preguntó a los agentes:

—¿Se han practicado las diligencias ordenadas por mí?

—Sí, señor.

—¿Y qué resultado han dado?

—Han sido halladas en el patio tres botellas que han contenido petróleo.

—Hagan el favor de traerlas.

—Trajerélas, en efecto, y colocáronlas sobre la mesa.

—Señor Ricoux —dijo el juez, después de oler el interior de los sospechosos recipientes—: ¿son estas las botellas en que vió usted envasar a Juana Fortier el petróleo introducido por ella en la fábrica, dentro de un pote, que el incendio ha destruido?

—Las reconozco sin que haya posibilidad de confusión, pues son botellas de agua mineral, que conservan aún trozos de sus etiquetas.

—¿Cuántas había?

—Yo vi cinco, depositadas en el suelo.

—Ahora, señor Ricoux, trate usted de recordar la frase pronunciada por Juana Fortier amenazando al ingeniero cuando éste la despidió.

—Me acuerdo perfectamente. Lejos de tratar de disculparse y de implorar la indulgencia de su amo, dijo a éste, con voz amenazadora, que me parece estar oyendo todavía: «¡De suerte que me echa usted! Cuidado, sin embargo, señor; no sea que mi salida le traiga a usted la desgracia.»

—Cree usted que ha sido la venganza el único móvil del crimen?

—Así lo supongo,

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; o meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 66.—En EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELEFONO URBANO 1-00-24
TELEFONO INTERURBANO 1-09-59

APARTADO EN CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Costumbres vascas

"Asto lasterka"

La gritería de la multitud y el ruido de cascabeles hace que me asome a la ventana. ¿Qué sucede? Unos cuantos mozos, vestidos con trajes de colores chillones llenos de cintas, saltan y gritan. Llevan en sus manos, y las agitan en el aire, largas "makillas", también cubiertas de cintas y cascabeles, que suenan alegramente. Todos los habitantes del pueblo se lanzan a la calle o bien se asoman a balcones y ventanas para ver la ruidosa mascarada.

Del grupo carnavalesco se destacan algunos mozos vestidos con pantalones blancos y chaquetas del rojo más vivo que jamás vieran mis ojos. Van tocados con boinas igualmente rojas llenas de borlas de distintos colores. Penetran en las casas y salen al momento llevando un obsequio en metálico o en especies.

—Son los donativos que hacen los vecinos voluntariamente para la fiesta—dice a mi lado la "neska" de la casa.

En Bidarray y sus alrededores la lengua que impera es la vasca. Hablan en vasco, leen y escriben en vasco—pero no con las reglas gramaticales del euskera modernista que usa el nacionalismo—, rezan, cantan y comercian en vasco. Ello es muy corriente en la mayoría de los pueblos vascos que pertenecen a Francia. Han sabido guardar, bastante mejor que los de España, la democracia, el espíritu, las costumbres y la lengua de la raza.

—¿Qué fiesta se celebra hoy?—me preguntado.
—La fiesta del "Asto lasterka". Hace ya bastantes años que no se celebraba.

—A juzgar por el nombre de "Asto lasterka", parece se trata de carreras de burros...

—No, señor. Es una pantomima curiosa y divertida, además de burlesca, que únicamente tiene lugar después de refinar un hombre y una mujer y se hayan pegado en público... La función tendrá lugar en la plaza. Acudirán los curiosos de los pueblos y caseríos, y hasta de la ciudad, en varias leguas a la redonda, y la pareja que públicamente llegó a refinar y a maltratarse caerá en el más profundo ridículo, siendo por largo tiempo el hazmerreir de las gentes. A veces, los autores del escándalo salen huyendo del país, antes de la fiesta, para no volver más a la tierra natal.

En la plaza pública ha empezado la farsa. La multitud se agita. Llena de entusiasmo. Hay una pareja, compuesta de dos hombres. Uno de ellos vestido con traje de mujer de gran miriflaca y ricas sedas. Su acompañante, de levita y tocado con sombrero de copa alta. Ante una mesa se halla el juez, vestido de toga y gran birrete sobre su cabeza.

El juez, en el idioma de Aitor, lanza sobre la elegante pareja una larga serie de cómicas acusaciones, en nombre de las buenas costumbres, la moral, etc. "Ella" se defiende bufamente, causando la hilaridad del público. Un "bersolarri", que nos recuerda a nuestro Lope-tegui, improvisa versos picantes.

Finalmente, el juez lee en un gran libro su terrible sentencia. Al oírla, pierde el acusado la serenidad; de un manotazo tira el libro de la justicia por los aires y se lanza contra el tribunal.

Ciertamente, esta es una fiesta de sabor algo infantil. Pero tiene la virtud de que, por temor al ridículo, los hombres y las mujeres eviten el zurrarse la badana en público.

Viejas costumbres vascas, llenas de sencillez y buenas costumbres...

Pedro SARASQUETA.

Bidarray, 14.

*** Redacción, Administración, Talleres: SAN MARCIAL, 8 10 ***

TRES CARTAS

Majestad, como la Cristiandad ha menester. De mi Junta particular de la Noble y Leal Villa de Tolosa. 21 de julio de 1704.

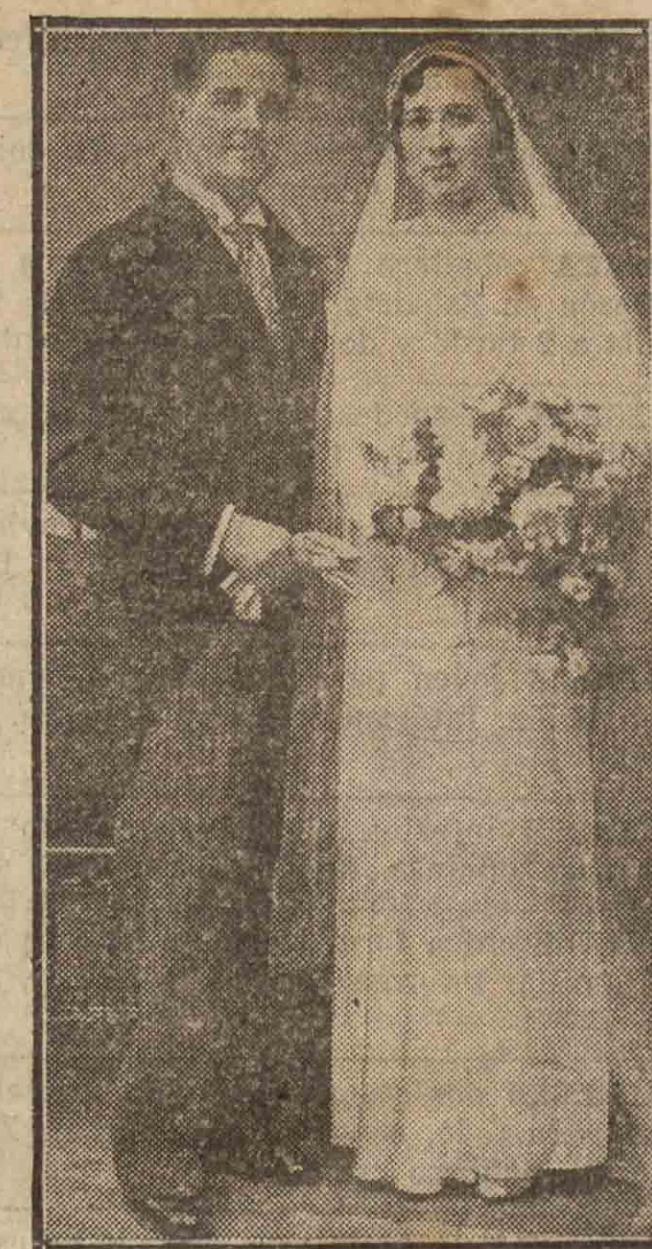
Segunda carta al rey: "Señor: En carta que he recibido de D. Pedro Dubarbier, comisario de Guerra de Bayona, escrita en Burdeos a 15 del mes de junio último, me participa el haberse servido Vuestra Majestad de suspender la remisión de las guardias que estaban destinadas para las plazas de San Sebastián y Fuenterrabía, por no dar el menor motivo a que se sospechase de mi fidelidad; y que Vuestra Majestad se había dignado de resolver el no enviarlas, a menos que yo las juzgase necesarias y las pidiera al mismo comisario. Esta determinación confunde mi cortedad y añade a mi vanidad otro nuevo y mayor motivo de reconocimiento a las singularísimas horas que todos los vasallos de este Reino recibimos de la soberanía magnanimitad de Vuestra Majestad, de que me confesaré perpetuamente obligado y viviré siempre rendido a los reales pies, para dedicarme con el más profundo respeto a cuanto pueda ser del real servicio de Vuestra Majestad; y ahora sólo debo asegurar a Vuestra Majestad que ni tengo otro movimiento ni otra voluntad que la del rey mi amo; y que estoy pronto a ejecutar con ciega obediencia cuantas órdenes se sirvieren darme y cuantas merecere del real obsequio y agrado de Vuestra Majestad, cuya cristianísima real persona guarda de Nuestro Señor en la felicidad que la Monarquía ha menester. De mi Junta particular de la Noble y Leal Villa de Tolosa. 21 de julio de 1704."

Carta al ministro de Estado, el marqués de Chamillard: "Excelentísimo señor: Don Pedro Dubarbier, comisario de Guerra de Bayona, en carta de 15 de junio último me participa que habiendo Su Majestad Cristianísima resuelto el enviar guardias francesas a San Sebastián y Fuenterrabía, las había ahora contramandado, enterado de mi fidelidad al rey mi amo, y que Su Majestad le manda prevenirme de esta determinación para que yo las pida, si las juzgare necesarias. Aprecio esta gran honra imponentemente y la reconoceré perpetuamente a Su Majestad Cristianísima, que ha querido favorecerme tanto y castigar en su desprecio los rumores o menos sanas intenciones, que profanando atrevidamente el sagrado de sus reales oídos, inclinaron su ánimo a primera resolución; y a vuestra excelencia pedir a monseñor Dubarbier informe de mi disposición hacia los intereses de mi rey. Bien creo de la superior comprensión de vuestra excelencia no extrañarás el que en alguna manera se haya alterado mi pendor al oír que aún haya podido haber la menor sospecha de mi seguridad y de mi fiel vasallaje; y que en la grande noticia erudición de vuestra excelencia estará muy presente la particularidad con que en todas edades me he esmerado en la lealtad y en la resignación a las órdenes de mis monarcas. Y esta atención suplico a vuestra excelencia se sirva de honrarme con todos los buenos oficios que aseguren este concepto en el alto y soberano ánimo de Su Majestad Cristianísima; y de darme a merecer muy repetidas órdenes de su mayor satisfacción, para que en su ejecución acredite la verdadera y rendida voluntad con que me ofrezco al servicio de vuestra excelencia. Guarde Dios a vuestra excelencia muchos años en la mayor felicidad. De mi Junta particular de la Noble y Leal Villa de Tolosa. 21 de julio de 1704."

No he querido subrayar ninguna palabra o frase de esas cartas. Hágalo el lector, si puede. Yo, tan humillante y servil me ha parecido algún pasaje de ellas, que en vano he intentado el hacerlo. No se comprende, no se explica que una provincia que se nos ha dicho tratara de tú a tú a los reyes, mirándoles de arriba abajo, resulte que les pedia de rodillas gracia y perdón de supuestas faltas, y les mostraba su mayor alegría si le prestaban el honor de dictarle órdenes, cualquiera que fueran. Y esto sin disculpa. Y esto sin poder justificarlo por la calidad y la moda de los tiempos. De tiempos más azarosos y absolutistas eran las palabras y conducta del alcalde de Zalamea, de los comuneros de Castilla, de don Juan de Lanuza todos dignos, sublimes, imperecederos, unos de la Historia, otros de la escena, pero ciertos por su expresión de la realidad. Así, por aquella conducta nuestra, pudo el Fuego de Guipúzcoa sobrevivir al despotismo de los reyes de España. Esto hacían o deshacían a su voluntad, poco más o menos. Sólo después, ya cuando los vientos desencadenados de la Enciudad y de la Revolución francesa se introdujeron en España, pudo cambiar el concepto del poder y de la autoridad de los reyes. Entonces el País Vasco experimentó la influencia de ese cambio; pero ya no se conocen en él humillaciones como las descritas. Habían nacido los republicanos con el nombre de liberales, primero, y de republicanos propiamente dichos, después, en gran parte. Ahora, ¿quién no lo es, o se titula serlo, fuera de los admiradores de aquel estado de humillación y menosprecio de la dignidad de la Provincia y de la del propio individuo?

¡Qué falta hace que se escriba la verdadera y completa historia de Guipúzcoa!

Mariano SALAVERRIA.



LEZO. — La señorita Ana Vicenta Carrriere y M. Paul Cremazy, que han contraído matrimonio.

(Foto Figurski.)



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

17 DE OCTUBRE DE 1903. — En el Palacio de la Diputación se comenzaron en este día las obras para la instalación de la calefacción, cuyas obras habían sido adjudicadas a una Casa de Madrid.

— Ya tenían en perspectiva los aficionados al deporte vasco un partido a mano con todas las de la ley. El domingo próximo jugarían Chiquito de Azcoitia, el Coloso, y el gran Joaquín Larrañaga, que llevaría de compañero a Modesto Larrañaga, contra Baltasar y Taoloz.

— Un extranjero mal encarado, mal traído y peor hablado, armó un escándalo en una tienda de vinos de la calle de San Jerónimo porque el dueño no le quería dar más vino. En los calabozos de la Inspección municipal aún quedaba gritando contra los taberneros españoles que no querían dar más vino a los súbditos extranjeros.

— Se inauguraron los locales del Orfeón, en la Plaza de Lasala, en la casa donde estaba la Unión Artesana y en los que había estado el Círculo Federal. Por la noche la banda municipal, autorizada por el alcalde, dio una sesión de bailes, que fué agradecida por la gente joven.

— Dentro de unos días pasarán para París el ex ministro don José Canalejas y el director de "Heraldo de Madrid", don José Francos Rodríguez.

— Para el concurso de arrendamiento del Teatro Principal se presentaron ocho proposiciones en pliegos cerrados que fueron abiertos con toda solemnidad.

— Ellos eran: don César Lapuente (el Joter), de Zaragoza; don Tomás Rodríguez Alenza, representante de la Empresa del Teatro Lara, de Madrid; don Pedro Portes, que no se decía de dónde era; don Ambrosio Díaz, de San Sebastián; de don Tomás Rodríguez Alenza; don Prudencio Cruz López, que era el arrendatario; don Manuel Lusarreta, de San Sebastián, y don José Mendiola, de la Empresa Prado-Chicote.

— Las proposiciones pasaron a la Comisión de Fomento.

— Desde el primer momento se vió que la proposición del señor Díaz era inadmisible por decir que daría cien pesetas más que la mejor proposición que se presentase.



RENTERIA. — Los nuevos esposos don Juan Albizu y la señora Gregorio Alustiza, que contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de la villa.

(Foto Figurski.)

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos